

### PERIODICALS



Ateitininkai Gavėnią pradėjo labdaros darbu – 6 psl.

### ŠIAME NUMERYJE:

- Popiežiaus sprendimas – 2
- Valstybinė kalba – lietuvių kalba – 2
- Ne taip skaičiuojame – 3
- Apmąstymai iš Ellicott miestelio – 4
- Dideli darbai ALK'os bibliotekoje, Putnam, CT – 5
- Iš Klaipėdos atnešta tradicija tebegyvuoja – 5
- Iš Ateitininkų gyvenimo – 6
- Už kiekvieno didžio vyro – didi moteris! – 7–8
- Sportas – 8, 14
- K. Donelaičio gimimo metinėms artėjant – 9
- Apžvalgos – 10

Valiutų santykis  
1 USD — 2.58 LT  
1 EUR — 3.45 LT

## Su Lietuvos Valstybės 95-siomis metinėmis!

**Vilnius/Čikaga** – Vasario 16-oji primena, jog svarbiausiais tautos ir valstybės reikalais lietuviai gali rasti bendrą kalbą, sutarimą ir vienybę. Ši diena taip pat įpareigoja kiekvieną lietuvių gyventi ne tik sau, bet ir tautai bei bendruomenei. Atkūrus Lietuvai nepriklausomybę, buvęs keturvėjininkas ir ilgametis sovietinių lagerių kalnys Juozas Žlabys įrašytojus kreipėsi priesaku: „Neužmirškite, kad Jūs visi turite dirbti Nepriklausomai Lietuvai. Negalvokite tik apie savo interesus, bet gyvenkite savo kraštui.“ Vasario 16-oji yra mus įpareigojantis moralinis ir pilietinis kelrodis kurti ateities Lietuvą. Su Lietuvos Nepriklausomybės diena, mieli „Draugo“ skaitytojai!



Kamilės Kleinaitės, ČLM 5B klasės mokinės, piešinys „Už ką esu dėkinga“.

## Prof. V. Kelertienei suteiktas VDU garbės daktaro vardas

**Kaunas (ELTA)** – Vasario 14 d. Vytauto Didžiojo universitete vyko Lietuvos valstybės atkūrimo dienos ir universiteto gimtadienio iškilmės. Tarp svarbiausių šventinės dienos įvykių – ir VDU garbės daktaro regalijų įteikimas keturiems gerbiamiems akademinės bendruomenės nariams, tarp kurių – ir JAV lietuvių, ilgametė PLB Lituanistikos katedros University of Illinois at Chicago vedėja prof. Violeta Kelertienė. VDU garbės daktaro regalijos taip pat įteiktos Liublino universiteto (Lenkija) prof. kun. Marek Chmielevski, istorikui, heraldikos ir sfragistikos mokslininkui doc. dr. Edmundui Rimšai bei Liuveno katalikiškojo universiteto dėstytojui, vadybos ir operacijų valdymo tyrėjui prof. Pierre N. W. Semal.



Prof. V. Kelertienė.

D. Litvinskaitės nuotr.

## PLB vaikams dovanoja knygas

**Vilnius (Delfi.lt)** – 39-ias Europos šalyse iškūrusias Lietuvių Bendruomenes pasieks beveik 600 vaikams ir paaugliams skirtų knygų. Tokį projektą Valstybės atkūrimo dienos proga inicijavo Pasaulio Lietuvių Bendruomenės atstovybė Lietuvoje kartu su smulkių siuntų paslaugų bendrove „DPD Lietuva“.

Projektu siekiama padėti emigravusiems lietuviams puoselėti gimtąją kalbą ir emigrantus pasveikinti su Vasario 16-ąja. Vasario 12 d. Vilniuje vykusiose knygų išlydėtuose dalyvavo projekto globėja, PLB atstovė Lietuvoje Vida Bandis bei „DPD Lietuva“ vykdančysis direktorius Kastytis Valantinas.



Delfi.lt nuotr.

## J. Kerry Lietuvai pažadėjo JAV draugystę ir paramą

**Vilnius (BNS)** – Naujasis Jungtinių Valstijų valstybės sekretorius John Kerry pasveikinęs Lietuvą Valstybės atkūrimo dienos proga pabrėžė, kad Amerika visada bus ištikima Lietuvos draugė bei sąjungininkė. Pasak JAV diplomatijos vadovo, Amerika toliau sieks bendradarbiauti su Lietuva plėtojant verslo ryšius bei tvirtus žmonių ir politinius saitus. „Nepalaužiama Lietuvos žmonių dvasia, ryžtingumas ir naujovės versle yra pagrindas jūsų sėkmei, o jūs esate pavyzdys visiems, siekiantiems laisvės regione ir pasaulyje. Amerikos ir Lietuvos žmonės turi ilgą, nenutrūkstamą istoriją kaip partneriai ir kaip draugai“, – teigia J. Kerry.

## Lietuvos atstovybėse pradėta minėti Vasario 16-oji

**Vilnius (URM info)** – Lietuvos Respublikos atstovybėse užsienyje įvyko renginiai, skirti paminėti šiam prieš 95-erius metus šiandieniniam šalies valstybingumui pamatus paklojusiam įvykiui. Baltarusijoje LR ambasada Minske vasario 13 d. Baltarusijos Nacionaliniame dailės muziejuje surengė iškilmingą Vasario 16-osios minėjimą. Tą pačią dieną LR ambasadoje Taline vyksiamame renginyje dalyvavęs Lietuvos Seimo pirmininkas Vydas Gedvilas su Valstybės atkūrimo 95-osios metinėmis pasveikino ne tik lietuvius, bet ir vasario 24 d. tokią pat Estijos Nepriklausomybės dienos sukaktį mininčius estus. Valstybės atkūrimo diena taip pat iškilingai paminėta Lietuvos ambasadoje Airijoje, Izraelyje, Švedijoje ir kitose Lietuvos atstovybėse.



Redakcijos žodis



Šiomis dienomis itin madinga kalbėti apie „sėkmės istorijas“ – tiek svarbias, patenkančias į pirmus spaudos puslapius, tiek grūdo mažumo, neretai žinomas tik savos bendruomenės rate. Į pastarųjų būrį įrašyčiau vasario 16-ąją (sic!) Vilniuje atidaromą naują viešąją biblioteką – pirmą po 28 metų pertraukos. Šią vasarą Lietuvoje apsilankysiančio milijardieriaus Richard Branson nuomone, sėkmės istorijų kūrimas yra lietuvių tautos bruožas, kuris sudaro puikią aplinką kurti „kitas svajonių komandas“. Neturiu nė mažiausių abejonių, jog tokia Lietuvos „svajonių komanda“ buvo ir 1918 m. vasario 16-ąją Vilniuje Lietuvos Nepriklausomybės aktą pasirašę 20 tarybos narių, kurių dauguma, mums primena LR gen. konsulas Čikagoje Marijus Gudynas, aukštąjį išsilavinimą įgijo ne Lietuvoje. Ta „svajonių komanda“ ne tik išdrįso svajoti, bet ir savo svajones įgyvendinti. Bet čia sėkmės istorijų kūrimas neturi sustoti – privalome kurti ir įgyvendinti savas svajones, kad jomis sektų ir didžiutųsi ateities kartos.

Vyr. red. Dalia Cidzikaitė

Virpančiomis širdimis klausėmės Popiežiaus Benedikto XVI kalbos, kurią jis pasakė sukviestiems į konsistoriją kardinolams. Šventasis Tėvas paskelbė tai, ko pasaulis šimtmečiais nebuvogirdėjęs: „Daug kartų sąžinėje Dievo akivaizdoje apsvarstęs, įsitikinau, jog mano jėgos dėl senyvo amžiaus jau nepakankamos, kad galėčiau deramai vykdyti Petro tarnystę. (...) Dėl to, puikiai suprasdamas šio sprendimo rimtumą, būdamas visiškai laisvas, pareiškiu, jog atsisakau Romos Vyskupo, Šventojo Petro Įpėdinio tarnystės, man kardinolų patikėtos 2005 m. balandžio 19 d. Tad 2013 m. vasario 28 d. 20.00 val. Romos sostas, Šventojo Petro sostas, bus laisvas, ir tie, kam priklauso, turės sušaukti konklavą naujo popiežiaus išrinkimui. (...) Kas dėl manęs, taip pat ir ateityje norėsiu iš visos širdies maldai skirtu gyvenimu tarnauti Šventajai Dievo Bažnyčiai.“

Kaip žaibas ši žinia sklido tarp tikinčiųjų ir po visą pasaulį, vieniems sukeldama rūpestį, kitiems – susižavėjimą dėl neeilinės Popiežiaus drąsos ir nuolankumo priimant šį sprendimą. Buvo ir labai jautrių tikinčiųjų, kurie Popiežiaus atsistatydinimą priėmė labai skausmingai, – kaip gali tėvas palikti savo vaikus? Ne, Šventasis Tėvas nepalieka Bažnyčios vaikų, ir tai jis aiškiai pasakė savo kalboje, – jis iš visos širdies tarnaus Šventajai Dievo Bažnyčiai maldai skirtu gyvenimu. Darbus, kuriems reikalinga stipri fizinė sveikata, jis palieka būsimajam popiežiui, o save pašvenčia maldos tarnystei. Šiuos Benedikto XVI žodžius reikėtų visiems labai gerai įsidėmėti: Popiežius pasako svarbią tiesą, kad Bažnyčiai galima ir reikia tarnauti ne tik administracine veikla, bet ir maldos tarnystėje ir kad ši tarnystė yra dar svarbesnė už veiklą.

Apie Popiežių Benediktą XVI šiomis dienomis jau

Popiežiaus Benedikto XVI sprendimas

ARKIVYSK. SIGITAS TAMKEVIČIUS



jis plačiai kalbėjo apie Lietuvos istoriją, kurios audros negailėstingai daužė mūsų Tėvynę ir Bažnyčią joje. Savo kalbos pabaigoje jis prisiminė Jono Pauliaus II apsilankymą Šiluvoje: „Šalia Kryžių kalno, man ypač įsiminė apsilankymas Šiluvos Marijos pasirodymo koplyčioje ir didžiojoje Marijos šventovėje. Tai pirmasis Marijos pasirodymas Europos istorijoje apskritai. (...) Šiluvos Dievo Motina gerbiama kaip *Sanitas aegrotorum*, Ligonių sveikata. Kiek daug ligų gresia žmogaus sielai, Europos tautoms, pasauliui, visai mūsų istorijai, mums rodo skausminga šio amžiaus istorija, ir tokios tarp didelių galybių išpaustos tautos kaip Lietuva istorija. Marija, kalbanti piemenėliams; Marija, vadinanti save nereikšminga, niekam nežinoma tarnaitė, ir Šiluvoje pasirodanti tartum vaikas – ji stovi mažų, kuklių žmonių pusėje, žmonių, neturinčių vardo istorijoje, bet būtent todėl, kad yra maži, nelaukiančių žmonių garbės ir todėl nebijančių jų nuomonių. Išgijimas vis ateina iš mažųjų, ir galbūt tai galėtų mums padėti naujai suvokti bei suprasti mažų tautų misiją istorijos žaisme. Išgijimas ateina iš ten, kur žmonių garbė ir žmonių nuomonės nėra svarbios ir todėl netrukdo aiškiai matyti esminius dalykus, gyvojo Dievo tiesą.“

Taip anuomet Popiežius kalbėjo, o dabar jis taip ir pasielgė. Vertindamas mažuosius, jis pats pasirinko paties mažiausiojo kelią – būdamas didis, laisvai pasitraukia į nuošalę, tampa mažas, kad galėtų tokiu būdu būti reikalingu įrankiu Dievo rankose. Ačiū, Šventasis Tėve, už šį tik mažiesiems suprantamą žingsnį!

NUOMONĖS, KOMENTARAI

Valstybinė kalba – lietuvių kalba

Š. m. kovo 11 d. švęsime 23-ąsias atkurtos Nepriklausomos Lietuvos metines. 1992 m. spalio 25 d. referendumu priimta Lietuvos Respublikos Konstitucija yra pagrindinis Lietuvos įstatymas. LR Konstitucijos I skirsnio 14-ame straipsnyje rašoma: „Valstybinė kalba – lietuvių kalba.“

Užaugusi nauja karta, siekianti mokslo Nepriklausomos Lietuvos mokyklose, universitetuose, ne tik gali, bet ir privalo rašyti, skaityti ir kalbėti valstybine kalba. Kodėl keliamas klausimas dėl valstybinės kalbos mokėjimo moksleiviams, kuriuos išmoksline Lietuvos valstybė nemokamai? Koks gali būti reikalavimas LR pasuose pavardės rašyti kitos šalies kalba? Tik agresyviai nusiteikusios valstybės primeta savo valią nugalėjajai valstybei. Ar Lietuva jau užgrobtą, nugalėtą, neteko savarankiškumo? Kas šeimininkauja Lietuvoje – kitataučiai?!

Po pasaulį išsiplaškę lietuviai kuria lituanistines savaitgalines mokyklas, kurias patys išlaiko, stengiasi savo atžaloms perteikti istorinės tėvynės kalbą, raštą. Ne veltui Mikalojus Daukša rašė: „Ne žemės derlumu, ne drabužių skirtingumu, ne šalies gražumu, ne miestų ir pilių tvirtumu gyvuoja tautos, bet daugiausia išlaikydamos ir vartodamos savo kalbą, kuri didina ir išlaiko bendrumą, santaiką ir brolišką meilę. Kalba yra bendras meilės ryšys, vienybės motina, pilietiškumo tėvas, **valstybės sargas** (mūsų pabr.). Sunaikink ją – sunaikinsi santaiką, vienybę ir gerovę.“

Lietuvių kalba išliko ir už Lietuvos ribų tik todėl, kad buvo saugoma. Juk buvome lenkinami, rusinami, susinami... Atlaikėme tik todėl,

kad išsaugoti kalbą padėjo Tėvynės patriotai.

Nedovanotinas užsienio reikalų ministro Lino Linkevičiaus keliaklūpščiavimas Lenkijoje, savo valstybės pažeminimas, kiršina tautas, sukelia nestabilumą šalies viduje. Pritariame Lietuvos Sąjūdžio kreipi-

muisi į LR prezidentę, ministrą pirmininką, Seimą dėl apkaltos ir atleidimo iš pareigų užsienio reikalų ministrą L. Linkevičių.

JAV lietuvių visuomeninis komitetas už dvigubą pilietybę

LAIŠKAI

KODĖL APSIJUOKIAME PRIEŠ PASAULĮ?

Neseniai „Drauge“ buvo paskelbta žinia apie New York vykusią turizmo parodą (2013 m. sausio 20 d.), kurioje turizmo galimybes Lietuvoje pristatė Valstybinio turizmo departamento prie Ūkio ministerijos atstovai. Tai svarbi sritis, nes turizmas labai stiprina krašto ekonomiką ir leidžia piliečiams susipažinti su kitomis kultūromis.

Savo rankose turiu Lietuvos turizmo departamento išleistą knygutę anglų kalba „Lithuania, Cycle around!“ Šis prabangiai išleistas leidinys turėtų teikti žinias apie keliones dviračiu po Lietuvą. Tačiau jis amerikiečiui skaitytojui sukelia tik juoką ir įrodo, kad Lietuvos ministerijos darbuotojai nėra susipažinę su JAV kultūra, nei gerai išmano anglų kalbą.

Antraštė skelbia: „The Land of the Sun, Sand and Wind“. Ar čia kalbama apie Lietuvą, ar – Saudo Arabiją? Kažin ar toks apibūdinimas pritrauktų į Lietuvą turistus ar dviratininkus. Pirmame puslapyje raginama: „have a sip of Lithuanian kvass“. Amerikiečiai tikrai nežino, kas tas *kvass* yra, ir tegali spėlioti. Ketvirtas puslapis prasideda su „Cu-

ronian Spit“. Žodis „Spit“ amerikiečiui reiškia „nusispjauti“ arba „spjūvį“. Nepaaiškinama, kas tas „Spit“ yra, tik teigiama, kad labai kultūringas objektas! Ar eilinis amerikietis žinos, kas yra „the cries of terns“?

Turime tiek puikiai angliškai kalbančių lietuvių, užaugusių JAV. Kodėl Lietuvos ministerija neatsiuklausia jų nuomonės, ruošdama tokias turizmo knygutes? Kodėl apsijuokiamo prieš pasaulį?

Linās Sidrys  
Palos Hills, IL

RAIDĖ „W“

1883 metų pirmame „Aušros“ numeryje, pirmame puslapyje, matome raidę „w“. Esu gyvenęs: Windesheim'e, Wiesbaden'e, Washington'e ir „W“ gatvėje... Prieš 20 metų aplankiau savo senelio, mirusio prieš 90 metų, kapą Ramygalos apylinkėje. Paminkle jo pavardėje yra „w“ raidė. Dabar negalima patekti į internetą be „www“ raidžių. Europoje ir Lietuvoje kartais ant labai reikalingo kambario durų yra užrašas „WC“.

Tadas Mickus  
Springfield, VA

DRAUGAS

(USPS-161000)

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE NEWSPAPER

Published on Tuesday, Thursday and Saturday except legal Holidays, Jan. 2nd, and Dec. 26th by the Lithuanian Catholic Press Society, 4545 W. 63rd Str., Chicago, IL 60629-5532. Tel.: 773-585-9500.

Periodical class postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices. Subscription Rates: \$150.00. Postmaster: Send address changes to

Draugas – 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5532

Mažindami pašto išlaidas, pakvitavimų už prenumeratą nesiunčiame. Prie pavardės ir adreso, siųsdami laikraštį pažymime, iki kada prenumerata galioja. „Draugo“ prenumerata yra mokama iš anksto.

GARBĖS PRENUMERATA \$250.00 JAV

metams \$150.00 • 1/2 metų \$80.00 • 3 mėn. \$57.00 Pima klase: kasdien \$340.00 • visos savaitės \$240.00 Kanadoje (USD)

metams \$390.00 • 1/2 metų \$210.00 • 3 mėn. \$110.00

Užsakant į Lietuvą ir kitas užsienio šalis oro paštu metams \$615.00 • 1/2 metų \$315.00 Į Lietuvą reguliariu paštu metams \$120.00 • 1/2 metų \$66.00

TIK ŠEŠTADIENIO LAIDA: JAV

metams \$95.00 • 1/2 metų \$70.00 • 3 mėn. \$48.00 Kanadoje (USD) metams \$150.00 • 1/2 metų \$120.00 • 3 mėn. \$75.00

Užsakant į Lietuvą ir kitas užsienio šalis oro paštu metams \$220.00 • 1/2 metų \$120.00 Į Lietuvą reguliariu paštu metams \$70.00

Vyriausioji redaktorė – Dalia Cidzikaitė dalia.cidzikait@gmail.com Kultūrinio šėštadieninio priedo redaktorė – Renata Šerelytė rainbow.vilnius@gmail.com

• Administracija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba. • Redakcija dirba kasdien, nuo 7:00 iki 3:00, šeštadieniais nedirba. • Redakcija už skelbimų turinį neatsako. Skelbimų kainos atsiunčiamos gavus prašymą, ką nors skelbti. • Redakcija straipsnius taisy savo nuožiūra. Nenaudotų straipsnių nesaugoja. Siunčiant prašome pasilikti kopiją.

El. paštas: rastine@draugas.org skelbimai@draugas.org administracija@draugas.org





**Lituanistikos tyrimo ir studijų centras** Čikagoje, tai didžiausias mokslinis archyvas bei knygų leidėjas už Lietuvos ribų. LTSC šįmet švenčia savo 30 metų jubiliejų. Mūsų darbai iš tikrųjų prasidėjo pokario Vokietijoje, kai a. a. Vincentas Liulevičius pradėjo rinkti ir saugoti lietuvių knygas, spaudą, rankraščius bei kitus vienetus. Dėka jo ir kitų šviesuolių pastangų išaugo mūsų laikų LTSC.

LTSC siunčia sveikinimus lietuvių tautai Vasario 16-tos dienos proga. Lietuvių tauta yra tikra pasaulinė tauta ir LTSC siekia išsaugoti mūsų kultūrines vertybes bei puoselėti mokslą lietuviškomis temomis visur, kur lietuviai gyvena ir veikia.

**dr. Robertas Vitas**  
LTSC Tarybos pirmininkas

**dr. Augustinas Idzelis**  
LTSC valdybos pirmininkas

**Kristina Lapienytė-Bareikienė**  
Vykdomoji direktorė

**dr. Kazys Ambrozaitis**  
**dr. Vytautas Bieliauskas**  
**dr. Jonas Račkauskas**  
LTSC Garbės pirmininkai

**Vytenis Kirvelaitis**  
Vicepirmininkas finansų reikalams

**Andrius Rasutis**  
Finansų patarėjas

**Skirmantė Miglinienė**  
Archyvų direktorė

**Vytas Beleška**  
Muzikologijos archyvo direktorius

**Enata Skrupskelytė, Leonas Putrius**  
Pasaulio lietuvių archyvo bendradarbiai



## Švenčiant Lietuvos Nepriklausomybės 95 metų sukaktį,

Amerikos Lietuvių Taryba sveikina ir kviečia visus geros valios lietuvius jungtis į bendrą darbą stiprinant sunkiai iškovotą Lietuvos nepriklausomybę, tvirtinant vienybės ryšius tarpusavyje bei su broliais ir seserimis Lietuvoje, statant Tautos valstybingumą ant doros, sąžiningumo ir didžiadvasiškos aukos pamatų.

## AMERIKOS LIETUVIŲ TARYBA

LITHUANIAN AMERICAN COUNCIL  
6500 SOUTH PULASKI ROAD • CHICAGO, IL 60629

[www.altcenter.org](http://www.altcenter.org)

Pastaruoju metu LRT televizija pateikė keletą svarbių diskusijų apie Lietuvos-Lenkijos ir Lietuvos-Rusijos tarpusavio santykius. Turiu omenyje Virginijaus Savukyno laidą, kurioje svarstyta, ar gerėja mūsų santykiai su Lenkija. Žurnalisto Savukyno laidoje vos ne pirmuoju smuiku grojo Lietuvos lenkų rinkimų akcijos vadovas, parlamentaras Valdemar Tomaševski, pabrėžęs, esą Lietuva nūnai neturi gerų santykių ne tik su Lenkija, Rusija ir Batarusija, bet net ir su artimiausia kaimyne Latvija. Girdi, jūrinė Lietuvos-Latvijos siena iki šiol neapibrėžta.

Įsiminė ir LRT žurnalistės Agnės Skamaraikaitės laida, kurioje buvo gvildenamos Vilniaus-Maskvos nesutarimų priežastys. Žurnalistės laidoje argumentuotai ir įtikinamai šnekėjo parlamentaras Arvydas Anušauskas, nuolat pabrėždavęs, jog pragmatiški santykiai tarp valstybių neįmanomi, kol viena pusė siekia ne draugystės, o partnerio kapituliacijos. Seimo nario nuomone, būtent Rusija šiandien nenorinti kurti abipusiai pagarbų, pragmatiškų santykių. Jei Rusija nerodo nė menkiausių draugiškumo ženklų, Lietuva bejėgė ką nors pakeisti. Čia nepadėsia net ir didžiausi nuolaidžiavimai. Nebent Lietuva sutiktų tapti Rusijos satelite.

Tad minėtas laidas laikičiau įdomiomis, prasmingomis. Ir vis dėlto norėčiau pateikti keletą asmeniskų pastabų. Savukyno laidoje parlamentaras Tomaševski pažėrė itin daug priekaištų Lietuvai tiek dėl pastangų nukabinti gatvių lenteles lenkų kalba, tiek dėl vilkinimo įteisinti kai kuriuos anksčiau priimtus pasižadėjimus, tiek dėl neva lėto žemės grąžinimo tikriesiems savininkams Vilniaus krašte. Lietuva kaltinta pažeidžianti net tarptautinius susitarimus, reglamentuojančius tautinių mažumų teises ir pareigas.

Minėtoje diskusijoje būta tų, kurie Tomaševski oponavo. Tačiau tas oponavimas kai kada priminė ginčus tik dėl smulkmenų, bet ne dėl esminių klausimų. Ypač krito į akis kai kurių laidos dalyvių bei į laidą paskambinusųjų žiūrovų pareiškimai, esą Lenkijai priklausančiuose Seinuose bei Punske jau daug kur įrengtos lentelės ne tik lenkų, bet ir lietuvių kalbomis. Suprask, oficialioji Varšuva nuoširdžiai rūpinasi lietuvių tautine mažuma. O Lietuva, reikalaujama nukabinti nevalstybine kalba užrašytus gatvių pavadinimus Šalčininkuose ar Dieveniškėse, neva elgiasi antidemokratiškai. Parlamentaras Tomaševski naudojo net tokį palyginimą: išsilaisvinusio vergo sindromas. Suprask, atgavęs laisvę vergas pats panūdo turėti vergų...

Žvelgiant iš šalies, lyg ir turėtume laikytis lygių pagrindų: jie – mums, mes – jiems. Bet būtent čia tokie pagrindai ir negalimi. Lenkija – mūsų strateginė partnerė. Tačiau ši partnerė žymiai

## Ne taip skaičiuojame

GINTARAS VISOCKAS



stipresnė nei mes. Tad jei šiai kaimynei svarbus padorumas, teisingumas ir objektyvumas, ji turėtų elgtis ne taip, kaip Didžioji Britanija elgiasi su Argentina, ji turėtų suteikti kur kas daugiau teisių lietuvių tautinei mažumai nei mes Vilniaus krašte gyvenantiems lenkams. Būtent tokie žinojimai bylotų, jog oficialioji Varšuva itin pagarbiai žiūri į savo silpnesnįjį kaimyną. Beje, Lenkija pirmoji privalėtų žengti kompromisinius žingsnius, nes ji – stiprioji pusė. Ironiškai tariant, jei jau mes privartaujami į savo abėcėlę įtraukti keletą mums nebūdingų lenkiškų raidžių, tai Lenkija tegul pirmoji į savąją abėcėlę įtraukia keletą specifinių lietuviškų raidžių. Jei mes galime laužyti savąją abėcėlę, tai ir lenkai turėtų būti pajėgūs sujaukti savąją. Bet šitaip niekas iš lietuvių nedrįsta net pajuokauti.

Minėtoje laidoje lenkiška tematika kai kurie lietuviai gyrėsi lankęsi Punske ir Seinuose, ir jiems didelį išpūdį paliko tos lietuviškos lentelės. Bet juk toks skaičiavimas – ydingas. Lietuviai privalėtų gudriau skaičiuoti ir pragmatiškiau lyginti. Vieninteliu rodikliu čia galėtų būti toks skaičiavimas: kuri, lenkų ar lietuvių, tautinė mažuma silpnėja? Kodėl šio klausimo nekelia mūsų oficialūs pareigūnai ir diplomatai, nuolat įsiveldami į mažai reikšmingus skaičiavimus, kur daugiau kabo dvikalbių gatvių pavadinimų?

Žinoma, svarbios visos temos. Dvikalbių gatvių užrašų skaičiavimas – taip pat svarbus. Bet mums turėtų būti svarbiausias šis skaičiavimas: kokia tautinė mažuma silpnėja? O silpnėja būtent lietuvių tautinė mažuma Lenkijoje. Bent jau šiuo metu nėra nė menkiausių ženklų, bylojančių apie Lenkijos lietuvių gausėjimą, plėtimąsi ir realias pastangas patekti į Lenkijos Seimą. O Vilniaus krašte susitelsi lenkų tautinė mažuma tikrai nenutautėja. Nutautėjimas Vilniaus krašto lenkams nepavojingas.

Tad su Rusijos ir Lenkijos politikais bendraujantiems mūsų pareigūnams privalėtų rūpėti pirmiausiai gyvybiški klausimai. Kad ir toks retorinis klausimas: kodėl britams akivaizdžiai rūpi, jog itin toli nuo Londono nutolusiose Falkland Islands nedaugėtų argentiniečių? Argi sudėtinga rasti atsakymą į šį klausimą? O Lietuva, regis, nebijo nieko. Nebijo prarasti nei Punsko, nei Seinų, nei Kaliningrado lietuvių. Nebijo užleisti vietų net Vilniaus krašte. Tarsi ji būtų tokia didelė kaip

Kinija, ir vienas kitas praradimas – pergyvenimų neverta smulkmena. Tad Lietuvos prezidentę Dalią Grybauskaitę privalu pagirti dėl išlaikyto požiūrio į dabartinę Kremliaus vadovybę. Pajuto Kremliaus šaltuką, pajuto Vladimir Putin pasipūtimą, ir nesižeminkime, nepataikaukime. Žemindamiesi ir pataikaudami nieko gero nepešime.

O kaip konstruktyviai bendrauti su Lenkija, kuri elgiasi taip, tarsi Vilniaus kraštui niekad nėra padariusi milžiniškų skriaudų? Kaip rasti bendrą diskusijų vardiklį su Varšuva, jei ji nė už ką nepripažįsta, jog lietuvių tautinė mažuma Seinų ir Punsko miesteliuose silpsta būtent dėl aršios, kryptingos lenkinimo politikos? Artimiausiu metu turėtų paaiškėti, kokį bendravimą rinksis valdančioji Lietuvos dauguma. Greičiausiai ir vėl nuspręsime žingsniuoti pataikavimo, nuolaidžiavimo keliu, vedančiu į dar didesnę lietuvių bėdą ir lietuviškumo silpnėjimą tiek Seinuose ir Punske, tiek ir Vilniaus krašte. Apie Kaliningrado srities lietuvių nutautėjimą jau net nekalbu.

## LAIŠKAI

AR JAU MOKAME  
AUKŠTIELNINKAI SKAITYTI?

Labai taikliai (ir kompetentingai) Antanas Dundzila š. m. vasario 9 d., o Arvydas Barzdukas vasario 5 d. „Drauge“ reaguoja į Renatos Šerelytės sausio 26 d. pastabą lietuvių kalbos ir kompetentingų specialistų reikalu.

Bet gal jie ir kiti, mes, tik švilpaujame prieš vėją, nes neaišku, ar iš viso įmanoma su Lietuvos „kompetentingais specialistais“ ar apskritai su Lietuvos rašto žmonėmis nors ir pusiau kompetentingai susikalbėti ar nors jų dėmesį patraukti į visokias lietuviškos raštijos nesąmones: (1) Rašant pilnas žmogaus vardas neminimas, bet visame straipsnyje ligi įkyrėjimo kartojamas vardo inicialas, pvz., „V. Biržiška“. Ir, žmogau, suk galvą, ar tai Vaclovas, ar Viktoras, tiesa, nors žinai, kad ne Mykolas (ir kad ne Jurgis, ne Rapolas, etc.); (2) Kodėl knygų turinys spausdinamas knygos gale – tarsi tik perskaičius knygą žmogui šaus į galvą mintis pasidomėti, apie ką jis skaitė; (3) Kodėl, kai knygą padedi, kaip įprasta, viršeliu į viršų, knygos nugarėlėje pavadinimą galima iškaityti tik atsistojus ant galvos aukštiehninkai; (4) Kokia nauda iš svetimšalių vardų darymo, kai žmogus pats savo vardo negali atpažinti; (5) Kodėl nevartojami lietuviški žodžiai, bet imami ir iškraipomi svetimai, pvz., kuo žodis „startavimas“ yra geresnis už žodį „pradžia“? (6) Ir t. t.

Donatas Januta  
San Francisco, CA



## APMASTYMAI IŠ ELLICOTT MIESTELIO

## „Mes esame čia” (2)

Pirmoje straipsnio dalyje daugiau rašiau apie knygos „Mes esame čia” autorę Ellen Cassedy, augusią tautiškai mišrioje, liberalioje šeimoje, po motinos mirties pradėjusią domėtis savo žydiškomis šaknimis, nuvedusiomis ją į Lietuvą. Čia ji ne tik lanko žydų seminarą, stiprindama savo jidiš kalbą bei gilindama žydų religijos žinias, aplankydamą buvusias litvakų gyvenvietes, žudynių vietas, bet ir rasdama atsakymus į ją kankinančius klausimus: kodėl Lietuvoje buvo išžudyti veik visi žydai; kodėl lietuviai vengia prisiminti tas žudynes ir neprisima kaltės?

Ją prislėgė pokalbis su Violeta, kaltinančia žydus aktyviai prisidėjus prie lietuvių trėmimų į Sibirą, o iš kitos lietuvės Aldonos išgirsta kaltinimus Amerikai, kad ši išdavusi Lietuvą Stalin ir kad amerikiečiai yra atsakingi už lietuvių, žuvusių miškuose ir Sibire. Cassedy pasijunta, kad, būdama amerikiete, tuo pačiu ir ji yra kaltinama. Ji rašo: „Po to pokalbio aš lėtai žingsniavau ir man ausyse skambėjo Aldonos žodžiai: ‘Užuot strakaliojusi po Lietuvą ir tyrinėjusi, kaip kiti ieško ar neieško kaltės savo sielose, aš turėčiau pažvelgti į savąją.’”

Šių Aldonos žodžių paveikta Cassedy susitinka pokalbiui su Europos Parlamento nariu Leonidu Donskiu. Jo tėvas buvo žydas, išsigelbėjęs per Holokaustą, motina – nežydė. Jis teigė, kad lietuviai turi aukos kompleksą. Istorija rodo, kad ne tik kiti buvo priešiški jiems, bet ir jie patys buvo susipriešinę. Tarti, kad lietuviai buvo persekiojami Sovietų Sąjungoje, yra istorijos iškreipimas (distortion). Pasak Donskio, „kai kurie iš mūsų, ypač nepritapusieji (dispossessed), entuziastiškai prisijungė prie sovietinės sistemos. Lietuva buvo suskilusi, bet ne, kaip paprastai sakoma, okupuota”. Anot politiko, jis niekada nesutiks, kad 98 proc. lietuvių buvo nekalti, nes jie nei žudė, nei gelbėjo žydus, ir kad jie moraliai buvo neutralūs. Tylėti ir nė piršto nepajudinti reiškia prisidėti prie žudikų. Bet jis yra optimistas. Jis netikėjęs, kad sulauksias tokios dienos, kai galės su lietuviu kalbėti apie Holokaustą, pasirodo, jis klydo. Donskis tikis, kad Lietuva yra pakeliui į kultūrą, modernumą bei atvirumą sau ir pasauliui.

Po šio pokalbio autorė kopia į Gedimino pilies bokštą ir pamini, kad už tų mūrų lietuviai gynėsi nuo kryžiuočių, aprašo, kaip skirtingi Lietuvos okupantai vis keitė Gedimino prospekto vardą: carinės okupacijos metais jis buvo vadinamas Georgievski Prospect, 1920 m., lenkų okupacijos metais, – Adam Mickiewicz gatve, 1940 m. – Stalino prospektu, vokiečių metais – Hitlerstrasse; grįžus sovietams vėl tapo Stalino prospektu, mirus Stalin pavadintas Lenino prospektu, o žlugus Sovietų Sąjungai – Gedimino prospektu, pagerbiant DLK kunigaikštį Gediminą, 1323 m. įkūrusį Vilniaus miestą. Peršasi mintis, kad tai iškeldama Cassedy lyg ir norėjo parodyti, kad lietuvis, jei ir turi Donskio minėtą „aukos kompleksą”, turi tam pagrindo.



Ellen Cassedy knyga „Mes esame čia: lietuviško Holokausto istorija” 2012 m. kovo 22 d. pristatyta Lietuvos Respublikos ambasadoje JAV. URM nuotr.

\*\*\*

Visų raginama susitikti su Irena Veisaite, laikoma kontroversiška asmenybe: vienu nekenčiamą, kitą vadinama šventąja, Cassedy pagaliau sutinka. Veisaitės žydai tėvai buvo išsiskyrę. Tėvas jau seniau buvo išvykęs iš Lietuvos, o motina, užėjus vokiečiams, gulėjo ligoninėje. Iš ten ji buvo išvežta į kalėjimą, jos likimas nežinomas. Trylikametė Veisaitė atsiduria Kauno gete, bet su lietuvių padirbtais dokumentais ištrūksta; yra slepiama įvairiuose namuose, kol ją auginti paima lietuvio generolo našlė, turinti šešis vaikus. Veisaitė, kaip ir Donskis, kaltina lietuvių, kad jie žudė žydus, net jei ir jų skaičius buvęs mažas. Abiejų nuomone, visų Lietuvos gyventojų aktyvus ar pasyvus elgesys, pavertęs juos „pritariančiais statistais”, suvaidino kritišką vaidmenį žudynėse. Pažymima, jog nei Lietuvos politiniai vadovai, nei kunigija nesmerkė žudynių.

Veisaitė skaičiusi, kad vokiečių okupacijos metais Lietuvos administracijoje tik 3.3 proc. buvo vokiečiai, kiti – lietuviai. Įsakymai buvo vokiečių, bet juos vykdė lietuviai. Kai ji paskutinį kartą lankė savo biologinę motiną ligoninėje, atsisveikindama jos motina tarė: „Visada gyvenk teisingai, niekada nekerštau” (Always live with the truth. Never take revenge). Ji stengiasi taip gyventi, nes pyktis sužlugdo žmogų, sužlugdo pasaulį. Veisaitė tebemato antisemitizmo apraiškų Lietuvoje, bet taip pat apgailestauja dėl kai kurių žydų didžiulės neapykantos lietuviams. Užsienyje atstovaudama Lietuvai Veisaitė yra pasakiusi: „Aš didžiuojuosi, galėdama kalbėti savo tėvynės vardu.”

Cassedy po kiekvieno pokalbio paskęsta savo mintyse. Perkračiusi tai, ką girdėjusi, ji tuoj dalinasi įžvalgomis su skaitytoju. Štai: „Jau buvo vėlyva popietė, kai palikau Veisaitės butą ir išukau į triukšmingą Pylimo gatvę, į automobilių ir troleibusų grūstį. Penktadienis, darbo savaitės pabaiga, žmonės skuba namo. Mano krepšy – užrašų knygelė, pilna Veisaitės žodžių – žodžių, mane stebinančių. ‘Niekada nekerštau’. ‘Pyktis tave sužlugdys, sužlugdys pasaulį’.”

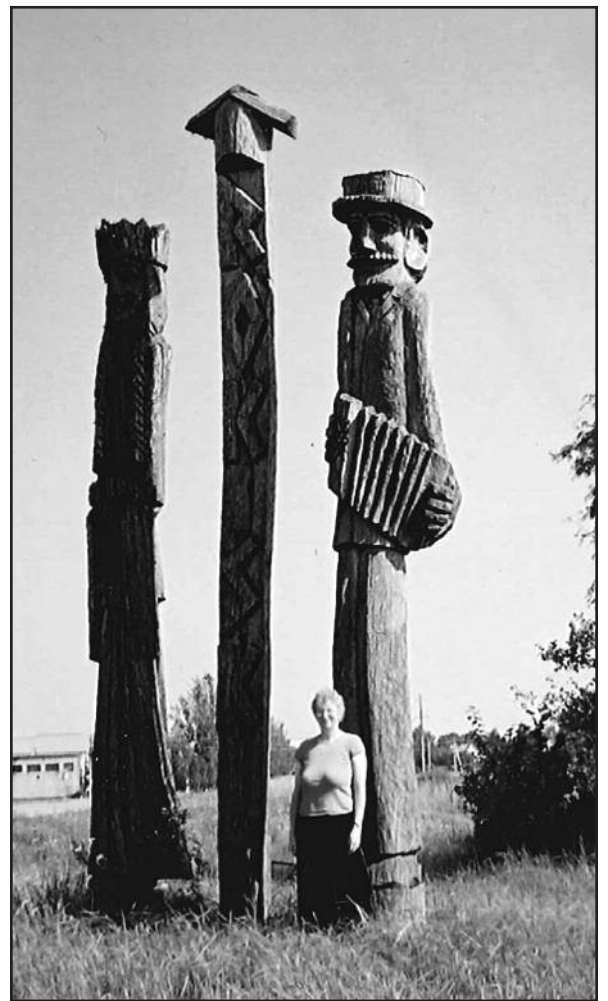
\*\*\*

Įdomiausia, kad rašytoja neapsiriboja vien tik tyrinėjimais apie žydų žudymus Lietuvoje. Ji perkelia skaitytoją į savo ir savo giminės gyvenimą Amerikoje, džiaugiasi ir didžiuojasi savo dukra, atradusia žydiškumą. Knygoje ji grįžta į žydų seminarą Vilniuje, aprašo dabar Lietuvoje gyvenančių žydų kivirčius. Štai Vilniuje Cassedy kartu su seminario studentais nueina pamaldoms į sinagogą. Ją sustabdo trys seni žydai, nes pagal ortodoksų žydų tikėjimą moterims su rankinukais eiti į sinagogą negalima. Grįždama į butą palikti rankinuką, rašytoja atsimena, kaip jos senelis ne kentė tokių pamaldžių žydų. Kai jos motina buvo maža, jis išmokė ją dainų, išjuokiančių hasidų tikėjimo vadovus, vadinamus *rebbe*s, kad ji dainuotų jas susirinkus daugiau svečių. Viena iš dainelių: „Rebbe stebukladaris, aš savo akimis mačiau: jis išoko į vandenį ir išlipo šlapias.”

Knygos autorė skiria net 6 puslapius dabartinei žydų bendruomenei Vilniuje, kuri, neturėdama savo rabino, išsikvietė vieną iš Amerikos. Taip prasidėjo nesugyvenimas tarp mažos žydų bendruomenės, privedęs net prie muštynių, kai prireikė policijos. Nesugyvenimas prasidėjo tada, kai Lietuvos Seimas ėmė svarstyti religinio turto gražinimo klausimą, ir Amerikos rabino šalininkai pradėjo kaltinti litvakų vadovą neva norintį pasisavinti lėšas, jei jos bus gautos.

\*\*\*

Knygoje palyginti daug vietos skirta žydų policininkų elgesiui getuose, ypač žinant, jog pačios Cassedy dėdė buvo vienas iš jų. Autorė, lankydama U.S. Holocaust Memorial Museum, surado daug medžiagos apie geto žydus policininkus. Ji pastebi, kad mikrofilmuose saugoma medžiaga yra gauta iš Vilniaus, iš specialių archyvų. Vilniuje no-



Ellen Cassedy prie medinių skulptūrų savo protėvių mieste Rokiškyje.

E. Cassedy asmeninio albumo nuotr.

rint prieiti prie tų archyvų jai reikėjo įvairių leidimų, ir jai talkinęs Lietuvos žydas ne viską norėjo rodyti ar versti iš rusų kalbos, o čia, Amerikoje, ji laisvai galėjo prie visų dokumentų prieiti, o muziejuje savanoriu dirbantis jai vertė viską į anglų kalbą.

Ją labiausiai domino dokumentai apie Šiaulių getą, kur policininku buvo jos dėdė. Ji girdėjusi apie tų policininkų žiaurumą, bet archyvuose ji rado nukentėjusiųjų liudijimus apie sumušimus iki sąmonės netekimo už bandymus pabėgti iš geto, už slaptą maisto įsinešimą į getą. Ypač žiaurus buvo policininkų vadas Gens, kuris net savo jauniausią dukterį atnešė ir įdavė besišypsančiam vokiečiui, kad šis išvežtų ją su kitais vaikais. Išvežtų mirčiai, nes vokiečiai gete norėjo palikti tik darbingus vyrus ir moteris ir atsikratyti vaikais, seneliais bei sergančiaisiais.

Autorė pastebėjo, kad išsigelbėjusių žydų liudijimai dažnai skyrėsi: vieni jų kaltino savo policininkus brutalumu, paklusniai vykdžiusius vokiečių įsakymus, atrenkančius savo tautiečius mirčiai, kad tik išgelbėtų save ir savo šeimas; kiti tvirtino, kad policininkai kiek galėdami stengėsi padėti, išpėdami savuosius, kada atvyks vokiečiai kratoms ir suėmimams.

Šiaulių geto policininkų vadas Gens sovietų teismo už kolaboravimą su naciais buvo nubaustas 25 metams priverstinio darbo. Trejus metus jis praleido Vorkutoje. Stalin mirus, jis pradėjo siuntinėti laiškus, įrodinėdamas savo nekaltumą. Laiškai pasiekė net patį Nikitą Chruščiov. Taip po penkerių su puse metų jis buvo paleistas, apsigyveno Moldavijoje, įsidarbino vyresniu ekonomistu. Mirė 1971 m., sulaukęs 60-ties metų.

Cassedy rašo, kad jai sunku paneigti žydų policininkų žiaurumus, skaitant Yerushalmi žodžius, kad kiti geto žmonės neapkentė žydų policininkų, mušančių žydus, bandančius parsinešti į getą bulvių. Jie žiauresni už lietuvių policininkus. Daugelis klausia, kodėl žydas būna blogesnis už nežydą? Apie tai gete buvo sukurta dainelė: „Ir taip, mielas broli, atjauk savo draugą ir padėk jam, kiek gali, kai jis – skausmuose, nes prieš smūgis baisiai skausmingas. Tačiau draugo smūgis dešimt kartų skaudesnis.”

Bus daugiau.

Juozas Gaila – buvęs JAV LB Krašto valdybos pirmininkas, PLB atstovas Vilniuje; gaila1@verizon.net.



## TELKINIAI

Putnam, CT

## Dideli darbai ALK'os bibliotekoje

MIRGA GIRNIUVIENĖ

2012 m. birželį Amerikos lietuvių kultūros archyvo (ALK'os) biblioteka prisijungė prie Lietuvos nacionalinės bibliotekos (LNB) bibliografinės sistemos LIBIS (Lietuvos integrali bibliotekų informacijos sistema). Apsilankę LIBIS internetinėje svetainėje (www.libis.lt.) pamatysite, jog, kartu su Akmenės raj., Alytaus J. Kunčino, Alytaus raj., Birštono ir likusiomis Lietuvos viešomis bibliotekomis, ALK'os biblioteka yra „išplėstinės paieškos“ sąrašas – ketvirta iš eilės pagal raidyną.

Įdiegus LIBIS, prasidėjo ALK'os knygų katalogavimo ir tvarkymo darbas. Sukurta ALK'os bibliotekos komanda, kuriai priklauso Ramūnas ir Mirga Girniai, Dalė Lukienė, Vėjūnė Svotelytė, Giedrė Stankūnienė ir Jonas Stundžia. Komanda jau sukatalogavo ir į lentynas pagal lentynų skirstukus sudėjo daugiau nei 5,000 knygų.

Katalogavimo darbas sparčiai žengia pirmyn iš dalies dėl to, kad dauguma komandos narių yra profesionalūs bibliotekininkai. Dalė Lukienė, baigusi University of Maryland su bibliotekininkystės mokslų magistro (MLS) laipsniu, 17 metų dirbo National Library of Medicine. Giedrė Stankūnienė studijavo bibliotekininkystę Queens College of the University of New York, kur gavo Master of Library Science (MLS) laipsnį. Ji dirbo bibliotekininke įvairiose bibliotekose, devynerius metus vadovavo Greenwich Educational Research Library, CT. Vėjūnė Svotelytė ėjo kataloguotojos pareigas Library of Congress. Jonas Stundžia, studijavęs archyvavimą, dabar yra Lawrence miesto Istorijos komiteto pirmininkas. Jis jau daug metų kaupia archyvinę medžiagą ir rūpinasi, kad būtų išsaugotas Lawrence miesto ( kuriame ir prasidėjo ALK'a) bei apylinkių lietuvių kultūrinis paveldas.

Katalogavimas vyksta žaibišku greitumu dar ir todėl, kad komanda gali kopijuoti LNB jau sukurtus knygų aprašus. O daugiau nei 95 proc. ALK'os knygų jau yra aprašytos Lietuvos sistemoje. Taigi, kas paprastai užtrūkavo vieną dieną, dabar komandai neprireikia net pusvalandžio.

Pagaliau, prie sklandaus darbo prisideda ir tai, kad ALK'os bibliotekos komanda gavo puikią mokytoją bei susilaukė puikios techninės pagalbos. Šias paslaugas suteikė UAB „Sintagma“ (priklausanti „Asseco“ grupei), kuri sukūrė ir techniškai aptarnauja LIBIS. „Sintagma“ atsiuntė mokytoją Viktoriją Šateikienę, o techninės pagalbos komandai vadovavo Jaroslavas Klimashevskis.

Kadangi dalis komandos gyvena toli nuo Putnam, CT, buvo surengtos katalogavimo stovyklos. Vėjūnė ir Dalė atvažiavo iš Washington, DC apylinkių, o Giedrė – iš pietvakarinio Connecticut. Komandos narės praleido savaitę puikioje ALK'os gamtoje, kur jas svetingai priėmė Švč. Mergelės Marijos Nekalto Prasidėjimo vienuolės. Arčiau gyvenantys komandos nariai (Ramūnas, Mirga ir Jonas) ketvirtadienius praleidžia kataloguodami ir dėdami knygas į lentynas.

Kodėl bibliotekos komanda aukoja savo brangų laiką? Visi jos nariai jaučia pasitenkinimą, kad atlieka reikšmingą darbą, remdami lietuvišką kultūrą išeivijoje. Be to, darbas teikia džiaugsmą. Giedrė taip sakė: „Labai įdomu ir malonu priklausyti ALK'os bibliotekos komandai, nes manau, kad prisidedu nors bent lašeliu prie labai svarbaus darbo. Taip pat tai yra puiki proga susipažinti su literatūra, kurios nepažinojau, kuri buvo sukurta Amerikoje Lietuvos pir-

mos nepriklausomybės metu. Tai Amerikos lietuvių indėlis padedant naujai Lietuvos Respublikai. Taip pat įdomi begalinė literatūra, kuri plaukė iš DP lagerių ir iš užsienio sovietų laikais.”

Prieiti prie dabartinio taško ALK'ai nebuvo lengva. ALK'ą valdančios JAV Lietuvių katalikų mokslo akademijos (LKMA) vadovybė jau daug



Ramūnas Girnius, Mirga Girniuvienė ir Giedrė Stankūnienė tvarko knygas.

Dalės Lukienės nuotr.

metų ieškojo tinkamos bibliotekos sistemos. Buvo išbandyta Library of Congress sistema, bet ji pasirodė labai sudėtinga – vienai knygai sukataloguoti prireikė pusės dienos ar daugiau. Buvo išbandyta ir paprastesnė sistema, bet ši, kaip ir Library of Congress sistema, neleido naudoti lietuviško raidyno. Net ir su paprastesne sistema uoliai dirbdamas bibliotekininkas tegalėjo vos 10 knygų per dieną sukataloguoti.

2000 m. pirmame dešimtmetyje Lietuvoje atsirado LIBIS bibliotekos sistema. Ją sukūrė LNB struktūrinis padalinys LIBIS centras ir informatikos įmonė „Sintagma”. Ji taip pat sukūrė Mokyklų

bibliotekų sistemą (MOBIS), labai panašią į LIBIS, kurią neseniai įsigijo Balzeko lietuvių kultūros muziejus Čikagoje.

LKMA vadovybė nutarė įsigyti LIBIS. Anot LKMA sekretorės Dalės, „LIBIS buvo pats palankiausias variantas dėl svarbių priežasčių. Būtent dėl lietuviško raidyno naudojimo ir dėl to, kad jau visos lietuviškos knygos ten sukataloguotos ir aprašus galima tiesiog nukopijuoti – jų nereikia iš naujo kurti, taip sutaupant daug laiko.” 2010 m. pabaigoje Dalė, kuri yra ne tik LKMA sekretorė, bet ir JAV LB Krašto valdybos Archyvų komiteto pirmininkė, gavo LNB direktoriaus Renaldo Gudausko sutikimą, kad JAV bibliotekos, archyvai ir muziejai, archyvuojantys ir tvarkantys lietuvių išeivijos dokumentus, naudotųsi vieninga šių dokumentų traktavimo, tvarkymo bei standartizavimo metodologija, jau sukurtais programiniais produktais bei šį turinį saugančiomis informacinėmis sistemomis, pavyzdžiui, LIBIS ir VEPS.

2012 m. kovą LKMA pirmininkė Mirga Girniuvienė, tarpininkaujant Vilniaus universiteto muziejaus direktoriui Ramūnui Kondratui, susitiko su „Sintagmos” gen. direktoriumi Albertu Šermoku ir susitarė dėl kainos bei reikiamų paslaugų apimtys. Aptarus ALK'os poreikius bei padėtį, nuspręsta, jog geriausia būtų ALK'ai naudotis ne tik LIBIS programine įranga, bet ir LNB duomenų baze, taip tampa LNB sisteminiu padaliniu. Šermokui gavus LNB sutikimą, kad ALK'a gali savo knygų aprašus saugoti LNB duomenų bazėje, jau nebeliko jokių kliūčių projektui judėti į priekį. Todėl nuo šiol LIBIS lankytojas LNB bibliotekų sąrašas ras ir ALK'os biblioteką.

ALK'os bibliotekoje yra daugiau nei 30,000 knygų. Todėl bibliotekos komanda ieško naujų narių, kurie galėtų susipažinę su LIBIS sistema, padėti tvarkyti ALK'os knygas. Susidomėję kreipkitės į Mirgą Girniuvienę (mgirnius@hotmail.com) arba Dalę Lukienę (dalelukas@verizon.net). Jei norite daugiau sužinoti apie LKMA ir ALK'a, kviečiame apsilankyti www.lkma.org.

*Mirga Girniuvienė – LKMA ir ALKA pirmininkė.*

Chicago, IL

## Iš Klaipėdos atnešta tradicija tebegyvuoja

*Tau, žmogau! miels dievs daugių daugiaus dovanojo,**O tu dar niurni, kad, kartais alkaną dieną**Ar skūpus čėsus sulaukęs, šiupinį gramdai?*

Kristijonas Donelaitis „Metai”

Tik vieną kartą per metus Amerikos lietuviai gali pasimėgauti dar Kristijono Donelaičio poemoje „Metai” paminėtu mažlietuvių ir žemaičių patiekalu – „Šiupiniu”. Kad jis nėra tik rašytojo vaizduotės vaisius, jau 61-ą kartą galėjome įsitikinti Čikagos mažlietuvių surengtame „Šiupinyje”. Tiesa, šiais metais į tradiciškai Balzeko lietuvių kultūros muziejuje vasario 9 dieną, šeštadienį, vykusį „Šiupinį” pakvietė praėjusį rudenį susijungę Mažosios Lietuvos draugija ir Mažosios Lietuvos fondas (pirmininkas dr. Jurgis Anyšas).

Į „Šiupinį” susirinkusius svečius linksmino Čikagos lietuvių tautinių šokių grupė „Suktinis” (vadovė Giedrė Elekšytė), pasiūlęs ir vieną iš Karaliaučiaus krašto – Gumbinės kilusį mažlietuvių šokį. Mažosios Lietuvos draugija ir fondas (MLDF), atsidėkodamas „Suktiniui” už jau ne pirmus metus

atliekamą smagią programą, šokių grupės vadovai įteikė 1,000 dol. čekį, kad ateityje suktiniečiai mažlietuvių šokius galėtų atlikti su to regiono tautiniais drabužiais. Tarp šokių dainavo jauna dainininkė Agnė Giedraitytė.

Mažlietuvių „Šiupinys” – tai ne vien Užgavėnių šventė bei pasirošimas gavėniai. Šis renginys – tai ir proga MLDF surinkti lėšas, skirtas Karaliaučiaus krašto lietuviškai veiklai paremti. Kaip sakė renginį vedęs Ziono evangelikų liuteronų parapijos klebonas dr. Valdas Aušra, praėjusiais metais MLDF parėmė 16 Karaliaučiaus krašto lietuvių projektų, o vienais metais jų parama net viršijo Lietuvos Respublikos Kultūros ministerijos Karaliaučiaus kraštui skirtą paramą. Šių metų „Šiupinys” taip pat buvo pelningas. Tad Karaliaučiaus

krašto lietuviai ir šiais metais sulauks tokios reikalingos ir laukiamos Čikagos mažlietuvių paramos.

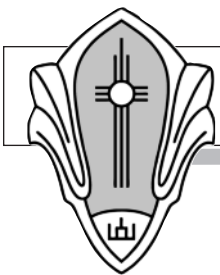
Kitais metais MLDF planuoja paminėti Donelaičio 300-ąsias gimimo metines. Todėl vasario mėnesį, šalia tradicinio „Šiupinio”, galvojama surengti ir koncertą-renginį.



Dalius Cidzikaitės nuotr.

„Draugo” info





## IŠ ATEITININKŲ GYVENIMO

Redaktorė Vida Kuprytė • El. paštas: draugasateitis@gmail.com

„Dosnus žmogus bus laiminas, nes jis dalijasi savo duona su beturčiu“

„Patarlių knyga“ 22,9



Po darbo ilsimasi prie sienos su paskatinančiu užrašu iš „Patarlių knygos“. Iš k.: Zigmas Kisieličius, Vincas Rušėnas, kuopos globėja Laima Aleksienė, Ramona Vaikutienė ir Petras Vaikutis. **Vainio Aleksos** nuotraukos.

## Čikagos jaunieji ateitininkai Gavėnią pradėjo labdaros darbu

Š. m. vasario 2 d. Čikagos Partizano Daumanto-Prano Dielininkaičio jaunųjų ateitininkų kuopos nariai su savo tėveliais ir kuopos vadovais susitelkė vienoje krikščionių labdaros įstaigoje, Čikagos priemiestyje, pakuoti maistą skurdžiausiems pasaulio žmonėms. Apie šį gražų darbėlį, kuris subūrė net 62 geradarius, tarp jų – ir Lietuvos Respublikos generalinį konsulą Mariją Gudyną su šeima, aprašo kuopos narys Gilius Aleksa.

### Gilius Aleksa

Mūsų jaunučių ateitininkų kuopa nuvyko į „Feed My Starving Children“. Ši įstaiga yra vieta, kur savanoriai pakuoja maistą badaujantiems. Susirinkome kambaryje, kur mums buvo paašškinta, ką darysime. Mūsų tikslas – sudėti daug dėžučių su siunčiamu maistu. Nusiplovėme rankas ir užsidėjome kepuraites, sulaikančias plaukus. Taip pasipuošę, nelabai gražiai atrodėme. Pakavimo kambaryje mums paašškino, kaip siunčiamą maistą pakuoti. Pirmiausia į maišiuokus įbėrėme viščiuku paskanintą vitamininę pudrą. Tada sekė džiovintos daržovės. Po to dėl proteinų – sojos pupelės. Didžiausią dalį sudarė ryžiai.

Mes susibūrėme į stotis, kurios buvo pavadintos pagal šalis. Mano stotis vadinosi „Haiti“. Buvo „Burkina Faso“, „Djibuoti“ ir dar kitokios. Kiekvienam buvo užduotas darbelis. Laikas nuo laiko mes darbais pasikeisdavome. Kol dirbome, įstaigoje grojo garsai muzika. Tai padėjo mums smarkiau dirbti. Visiems tai patiko ir kartais pagal muziką dainavome ir šokome. Buvo smagu, bet reikėjo greitai dirbti, nes norėjome kuo daugiau dėžių supakuoti per ribotą laiką. Užbaigę pakuoti, apsitvarkėme, suplovėme indus, nuvalėme stalus ir išlavėme grindis. Nuėję į sandėlį, matėme mūsų visas supakuotas dėzes, surištas į didelius ryšulius ir paruoštas dėti į sunkvežimius. Ten mes pasimeldėme, kad sėkmingai nuvyktų maistas badaujantiems ir padėtų jiems būti sveikiems.

Sugrįžę į pirmą kambarį, sužinojome, kiek maisto supakavome – net 108 dėžes! Po to nusipirkome saldainėlių, kurių pelnas irgi skirtas vargšams. Pasikalbėjome vienas su kitu ir važiuojame namo pailsėti ir saldžiai pamiegoti prieš rytojaus dienos jaunučių susirinkimą.



Bendras darbo vaizdas — Giliaus Aleksos „Haiti“ grupė skirsto ir pakuoja maistą beturčiams.



Darbo įkarštyje – Marija, Karolis ir Danielė Gudynai.

### Renkame Korp! Giedros narių biografijas

Šiuo metu įtemptai ruošama korporacijos „Giedra“ istorijos knyga. Istorijos ruošos komitete dirbuojasi Ona Daugirdienė, Asta Kleizienė, Raminta Marchertienė ir Rita Vencloviėnė.

Svarbi knygos dalis bus skyrius su giedrininkių biografijomis. Jau esame surinkę nemažai korporacijos narių aprašymų. Tačiau pagal sąrašus ir archyvinę medžiagą žinome, kad dar trūksta biografijų, ypatingai jau mirusių ar vyresnių giedrininkių.

**Yra labai svarbu, kad kiekviena narė būtų aprašyta šioje knygoje.**

Kviečiame skaitytojus padėti redakcinei grupei. Jei jūsų šeimoje ar giminėje buvo giedrininkių (Lietuvoje, Vokietijoje ar išeivijoje) ir jūs galėtumėte suteikti biografinių žinių, prašome susisiekti su Raminta Marchertiene tel. 630-243-9488 arba el. paštu [ramintam@hotmail.com](mailto:ramintam@hotmail.com).

Taip pat raginame visas dabartines giedrininkes, kurios dar nespėjo pristatyti savo biografijų, nedelsiant tai padaryti.





# Už kiekvieno didžio vyro – didi moteris!

## Signatarai pozavo ne Jurašaičiui!

### RAIMUNDAS MARIUS LAPAS

Šiandien sukanka 95-eri metai, kai Vilniuje 1918 m. vasario 16 d. buvo paskelbtas Lietuvos nepriklausomybės aktas. Apie signatarus parašyta daug straipsnių ir knygų. Tačiau apie jų antrąsias puses žinome žymiai mažiau. Visi kunigų luomui nepriklausę signatarai buvo sukūrę šeimas. Nepriklausomybės jubiliejaus proga per kelis straipsnius papasakosiu apie signatarų sutuoktines su išveičiu profiliu, t. y. gimusias ar vėliau gyvenusias užsienyje. Trys iš jų pokario metais gyveno ir mirė Jungtinėse Valstijose. Tai Sofija Smetonienė, Bronislava Biržiškienė ir Aleksandra Vailokaitienė. Nuo pastarųjų dviejų ir pradėsiu šį ciklą, Sofiją Chodakauskaitę-Smetonienę prisiminsiu kiek vėliau.

### Veiklioji vilnietė

Nuo ko pradėti, ilgai nesvarsčiau, juk California gyvena signataro Mykolo Biržiškos anūkė Danutė Mažeikienė. Skambinu: „Sveika gyva, Danute. Būk gera, papasakok apie savo močiutę Bronę.“ Po kelių dienų gaunu el. laišką su išsamia mokytojos, rašytojos, visuomenės, kultūros ir politinės veikėjos Bronislavos Šėmytės-Biržiškienės biografija.

Ji gimė Vilniuje 1879 m. spalio 1 d. Buvo Antano ir Onos Šėmių vyriausia dukra. Turėjo seserį Vandą ir brolį Vytautą. 1898 m. baigusi Vilniaus mergaičių gimnaziją, netrukus pradėjo studijuoti gamtos mokslus Petrapilyje. Bendradarbiavo laikraščiuose ir žurnaluose „Echo“, „Litwa“, „Skardas“, „Žarija“, „Visuomenė“, vėliau tapo laikraščio „Skardas“ redaktore. Iki 1915 m. vaidino „Rūtos“ klubo teatre. Danutės Mažeikienės teigimu, Noros vaidmuo Ibseno dramoje Bronislavai Šėmytei buvo labiausiai prie širdies.

Nuo 1905 m. ji dalyvavo Lietuvos socialdemokratų partijos veikloje. 1907 m. net buvo patraukta baudžiamojon atsakomybėn už II Valstybės Dūmos lietuvių socialdemokratų atsišaukimo išspausdinimą. Bausmės išvengė, ištekdama už Mykolo Biržiškos ir pakeitusi pavardę. Vestuvės įvyko 1907 m. gegužės 3 d. Maskvos Šv. Stanislovo bažnyčioje. Biržiškos užaugino dvi dukras: keramikę Mariją (gimė 1908 m. Vilniuje) ir pianistę Oną (gimė 1909 m. Viekšniuose).

Grįžusi į Lietuvą, 1915–1922 m. Biržiškienė dėstė Vilniaus lietuvių mokytojų kursuose ir Vytauto Didžiojo lietuvių gimnazijoje. 1919–1922 m. ji buvo Vilniaus lietuvių komiteto narė, 1921–1922 m. – jo vicepirmininkė. Kurį laiką globojo „Žiburėlio“ prieglaudą. Šeimyniškių pasakojimu, ji dažnai pabudavo naktimis, skubėdavo pasitikrinti, ar vaikučiams nieko blogo nenutiko. Keletą kartų buvo kratyta ir suimta lenkų policijos. 1922 m. rugsėjo mėn. dėl Lenkijos administracijos persekiojimo kartu su vyru ir dukromis persikėlė į Kauną. 1922–1926 m. Biržiškienė buvo Kūdikų gelbėjimo draugijos pirmininkė, 1932–1938 m. – Vilniaus



Lietuvos nepriklausomybės akto signatarai. Vilnius, 1918 m. vasario 16 d. Jonas Vailokaitis (II eilėje 2-as iš k.) ir Mykolas Biržiška (II eilėje 5-tas iš k.).

vadavimo sąjungos moterų sekcijos pirmininkė ir Lietuvos tarybos pirmininkės pavaduotoja (1934 m. – pirmininkė). 1940 m. su šeima grįžo į Vilnių.

1944 m. Biržiškos per Vieną, Austriją, pasitraukė į Vokietiją. Gyveno Wurzburgė, Freiburge, tačiau ilgiausiai glaudėsi Hamburge ir Pinnerberge. 1946–1949 m. Pabaltijo universitete, Pinnerberge, Mykolas Biržiška dėstė literatūros istoriją (kitas 1918 m. Lietuvos nepriklausomybės akto signataras Steponas Kairys ten pat dėstė mechaniką – R. M. L.). 1949 m. šeima emigravo į JAV. Pradžioje Biržiškos apsigyveno Connecticut valstijoje pas gydytoją, visuomenės veikėją, evangelikų reformatų bažnyčios kuratorių Mykolą Devenį (jo žmona Alena Vileišytė-Devenienė – signataro Jono Vileišio duktė – R. M. L.), bet netrukus persikėlė į Los Angeles pas dukrą ir žentą Oną ir Kazį Barauskus.

### Tragiška mirtis

Danutė Mažeikienė, Onos ir Kazio Barauskų duktė, pasakoja: „Seneliai išsikūrė Los Angeles 1950-taisiais. Tuomet ir aš gimiau – kaip tik per senelio vardadienio balių. Pobūvyje, tarp kitų svečių, buvo ir mūsų šeimos gydytojas, iki šiol tebe gyvenantis daktaras William Grasska. Bronislava labai mane mylėjo. Kai mano tėvai rūpinosi vyresnio brolio bei sesers pamokomis, aš likdavau senelių priežiūroje. Buvome trijų žmonių teatras. Mėgdavome pasakas inscenizuoti, liaudies daineles dainuoti. Aš tapdavau Raudonkepuraite, mano senelė Bronislava, savaime suprantama – Senele, o senelis Mykolas – Vilku pilku..“

Senelės meile Danutė Mažeikienė džiaugėsi, deja, neilgai. 1955 m. rugsėjo 15 d. įvyko tragedija – Bronislava Biržiškienė nuskendo Ramiajame vandenyne. Po dviejų mėnesių mirė jos žentas, Danutės tėvas Kazys Barauskas. Praėjus septyneriems metams, 1962 m. rugsėjo 24 d., Anapilin buvo pašauktas ir Lietuvos Nepriklausomybės akto signataras Mykolas Biržiška.

Danutė Mažeikienė sako, kad, nepaisant tokio trumpo laiko kartu, senelė jai iki šiol yra įkvėpimo šaltinis. „O kai prieš 25-erius metus gimė mano dukra, – pasakoja ji, – pirmoji mintis buvo: ‘Va, Bronka, Tavo proanūkės akys – tai Tavo!’ Į mane žiūrėjo mažytis žmogeliukas tamsiomis



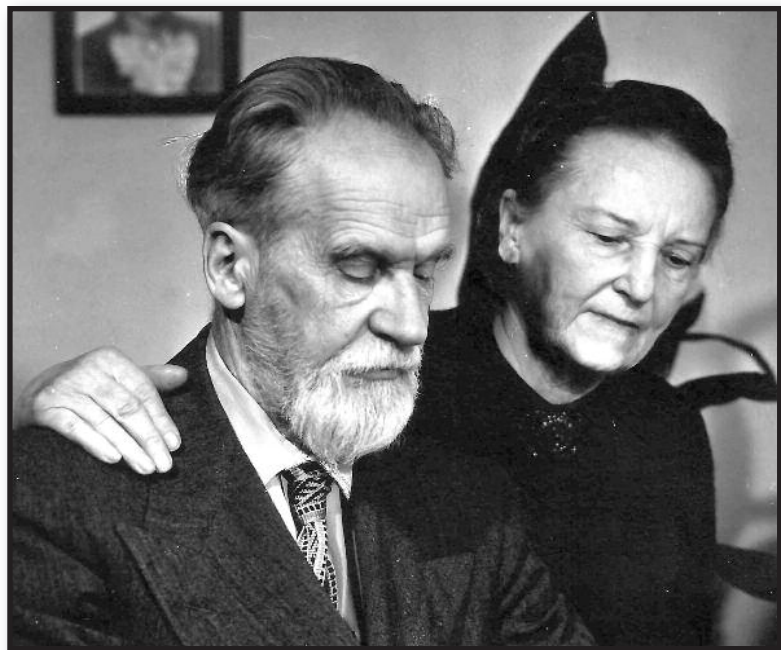
Jonas ir Aleksandra Vailokaičiai atostogų metu. Praha, 1938 m. Iš asmeninio Ramos Backer albumo.

akimis. Tą akimirką mudvi su dukryte tarsi susijungėme su prieš 33 metus Anapilin iškeliavusia Bronislava. Man jina visada liks mylima Babūnyte, o jos ‘čiūčia liūlia’ bei pasakaitės ir toliau mane saldžiai migdo. Nuskendo ji Ramiajame vandenyne, tarsi pateisindama faraono Tutankhamun praeikimą, kurį ji perskaitė lankydama Egipte šio valdovo piramidę.”

Mykolas Biržiška nuolat minėdavo žmonos paramą ir jūdvių darbą „petys į petį“ – Bronislava jam buvo ramstis visais gyvenimo atvejais. „Jiedu paliko gilius pėdsakus mūsų tautoje, ypač jaunime. Nepriklausoma Lietuva buvo idealas ir jų šiaurės žvaigždė iki paskutinio atodūsio“, – teigia signataro anūkė.

Anksčiau per Vasario 16-ąją vykdavo gražios apeigos Los Angeles Kalvarijos kapinėse. Visuomeninių organizacijų atstovai, Šv. Kazimiero parapijos klebonas, Lietuvos garbės konsulas Vytautas Čekanauskas ir Biržiškų šeima aplankydavo Mykolo ir Bronislavos kapus, Šv. Phillip koplyčioje

Nukelta į 8 psl.



Bronislava ir Mykolas Biržiškos. Los Angeles, 1952.

Prano Gasparonio nuotr./Iš asmeninio Danutės Mažeikienės albumo.



# SPORTAS

## Krepšininkas N. Stauskas iš Kanados

EDVARDAS ŠULAITIS

Seniau JAV studentų NCAA lygos pirmojo diviziono krepšinio komandose vyravo iš Lietuvos į Ameriką mokyti ir žaisti atvykę krepšininkai. Jų skaičiui gerokai sumažėjus, jau keli metai geresnių krepšininkų iš tėvynės NCAA lygoje nematome.

Vis dėlto norisi pažymėti Kanadoje (šalia Toronto miesto) gimusį lietuvaitytį Nikolą Tomą Stauską, trumpai vadinamą Nik. Gimęs 1993 m. spalio 7 d. (jo tėvai – Rūta ir Povilas), šis lietuvių kilmės jaunuolis šį sezoną yra vienas iš geriausių NCAA „Big Ten“ lygai „Michigan Wolverines“ komandai priklausančių žaidėjų.

Stauskas pradėjo žaisti Kanadoje, vėliau persikėlė į JAV ir čia atstovavo įvairioms šio krašto gimnazijų komandoms. Jis taip pat rungtyniavo ir įvairaus amžiaus Kanados jaunių rinktinėse. 2009 m. FIBA Amerikos šalių pirmenybėse Argentinoje mūsiškis padėjo Kanadai laimėti bronzos medalį. 2010 m. Nikolas atstovavo Kanadai 17 metų ir jaunesnių žaidėjų pasaulio pirmenybėse. Čia rungtynėse su JAV rinktine krepšininkas pelnė daugiausia taškų – 21. Po to jis buvo pakviestas treniruotis su Kanados vyrų rinktine.

Lietuvis buvo kviečiamas į daugelį gerų JAV NCAA studentų pirmojo diviziono rinktines, tačiau pasirinko netoliese Kanados esantį University of Michigan. Jau sezono pradžioje 2012 m. lapkričio mėnesį Nikolas gavo „Freshman of the Week“ – geriausio pirmamečio savaitės žaidėjo – įvertinimą, o metų pabaigoje jam buvo suteiktas „Big Ten“ lygos „Freshman of the Week“ vardas.

Šis 19 metų amžiaus 196 cm ūgio krepšininkas mėto 49 proc. taiklumu (gerai pataiko tritaškius), ir yra vilčių, kad gali patekti į NCAA lygos pirmąjį naujokų „Freshman“ penketuką. Stauskas vidutiniškai per rungtynes aikštelėje praleidžia 31 minutę, pelno 12,4 taško, atkovoja 3 kamuolius ir atlieka 1,3 rezultaty-



Nikolas Tomas Stauskas.

vaus perdavimo.

Stausko atstovaujama „Michigan Wolverines“ komanda praėjusią savaitę NCAA pirmojo diviziono turnyrinėje lentelėje su 21 pergale ir 3 pralaimėjimais užėmė trečią vietą (pirmoji buvo Indiana – 20–3, antra liko Florida – 19–3). Tiesa, „Wolverines“ nepasisekė praėjusio šeštadienio rungtynės su University of Wisconsin komanda, kuriai tik po pratęsimo turėjo nusileisti 62:66. Tačiau Stauską ir jo komandą tikriausiai matysime baigiamajame 64 komandų NCAA turnyre – vadinamame „Kovo pakvaišimu“. Lietuvio sugebėjimus TV ekranuose galės stebėti visi šio krašto lietuviai.

Kanados lietuvis jau seniau buvo pareiškęs, kad, jeigu būtų pakviestas, svarstytų galimybę atstovauti Lietuvos vyrų rinktinei. Stauskas turi Kanados ir Lietuvos pilietybes.

## L. Veržbickas ruošiasi rimtoms kovoms

EDVARDAS ŠULAITIS

Lukas Verzbicas (Veržbickas), gimęs 1993 m. sausio 6 d. Kaune, neseniai šventė reikšmingą sukaktį – savo 20-ąjį gimtadienį. Šis jaunuolis, į Čikagos apylinkes atvykęs būdamas devynerių metų amžiaus, sportuoti pradėjo dar pradžios mokykloje, o dabar jis – geriausias bėgikas ir triatlono sportininkas Amerikoje tarp lietuvių.

Lankydamas įvairias Čikagos mokyklas, Lukas visada būdavo tarp pirmaujančių kroso, o vėliau ir triatlono (beje, šios sporto šakos gimnazijoje nėra) varžybose. Bėgime Lukas susilaukė geriausių įvertinimų Amerikoje, o pagrindinis sporto žurnalas JAV „Sports Illustrated“ lietuvių pripažino vienu perspektyviausių sportininkų Amerikoje. Apie L. Veržbicko pasiekimus daug rašė ir kita šio krašto spauda – dienraščiai bei žurnalai. Amerikiečiai jį vadina sporto fenomenu, kokių iki šiol ne



Lukas Veržbickas. [Esn.go.com](http://Esn.go.com) nuotr.

tiek daug turėta.

Baigęs gimnaziją, lietuvis buvo pakviestas į garsųjį University of Oregon, Eugene (OR) kartu su geriausia šio krašto jaunaisiais atletais studijuoti ir toliau lavintis bėgime. Tačiau treniruotis tame universitete

Nukelta į 14 psl.

## Už kiekvieno didžio vyro – didi moteris!

Atkelta iš 7 psl.

vykdavo pamaldos, žmonės dalindavosi savo prisiminimais.

**Nuo vieno signataro anūkės –  
prie kito signataro dukters**

Danutė Mažeikienė pažįsta beveik visus California lietuvių. Ji mane suvedė su gera savo drauge, 1918 m. Lietuvos nepriklausomybės akto signataro Jono Vailokaičio dukra Rama Backer. Kai ragelyje pasigirdo 1924 m. gimusios Ramutės Vailokaitytės balsas, negalėjau patikėti, – kalbuosi su signataro dukra! Fantastika!

Apie Joną Vailokaitį nemažai rašyta įvairiuose šaltiniuose. Ne paslaptis, jog signataras Jonas (1886–1944) ir jo brolis Juozas (1890–1953) buvo vieni turtingiausių žmonių pirmoje nepriklausomoje Lietuvoje. Verslą pradėjo neturėdami nė skatiko, o prasigyvenę Kaune įkūrė Ūkio banką, įsteigė įvairias prekybos bei pramonės bendroves. Jonas Vailokaitis taip pat buvo Steigiamojo Seimo biudžeto ir finansų komisijos pirmininkas. Būdami labai turtingi, broliai Vailokaičiai nebuvo godūs. Jie dosniai šelpė varguolius, įsteigė specialų stipendijų fondą, dovanojo žemės sklypą Aleksote VDU Fizikos ir chemijos instituto rūmams statyti, o Klaipėdos sukilimo dalyviams paaukojo 25,000 litų.

Jonas Vailokaitis į Vokietiją pasitraukė 1940 m. liepos 3 d. Ten jo jau laukė kiek anksčiau išvykusi žmona Aleksandra su dviem jaunesniaisiais vaikais. Karo pabaigos signataras nesulaukė – jis mirė 1944 m. gruodžio 16 d. ir buvo palaidotas Blankenburge.

**Obuolys nuo obels netoli nusirito**

Pažintį su Aleksandra Jurašaityte-Vailokaitiene pradėkime nuo jos tėvo – būtent jo pavardė dažnai puičiuojasi po istorine Vasario 16-osios akto signatarų nuotrauka. Aleksandras Jurašaitis (1859–1915) – užkietėjęs žemaitis iš Tryškių. Nerasdamas vietos Lietuvos padangėje, jis nutarė laimės ieškoti kitur. Likimas jį nuvedė į Bielską, kur caro kariuomenėje ištarnavo 25 metus. Ten užsitarnavo feldfebilio laipsnį ir išmoko fotografuoti. Bielske Jurašaitis ir šeimą sukūrė: 1880 m. vedė miestelio mokyklos mokytoją Mariją Petronėlę Zaleską. Viena po kitos gimė dukterys Marija, Elena, Aleksandra (1895 m. kovo 18 d.), vėliau ir sūnus Mikalajus. Gyvendami Bielske, Jurašaičiai dažnai užsukdavo į netoliese esančią garsiąją Bialoviežo girią – jaunutė Aleksandra mėgdavo tapyti nuostabių miško vaizdus bei ramiai klajojančius stumbrus.

Tačiau provincialus miestelis – ne vieta meninių užmojų turinčiam fotografui, o ir gimtas kraštas traukė. 1902 m. šeima persikėlė į Vilnių, ir ties Gedimino prospekto ir Totorių gatvės sankryža Aleksandras atidarė savo fotoateljė. Jam išitraukus į lietuvišką veiklą, fotoateljė tapo lietuvių inteligentų susitikimų vieta. Ten fotografavosi Basanavičius ir Jablonskis, Biržiška ir Žemaitė, Vileišis ir Tumas-Vaižgantas bei daugelis kitų žymių lietuvių veikėjų.

1906 m. Jurašaitis išsirūpino lei-

dimą šalia fotoateljė įsteigti cinkografijos dirbtuves, kur gamino klišes visiems Vilniuje leidžiamiems lietuviškiems laikraščiams. O 1914 m. jis gavo leidimą „sukti kinematografinius vaizdelius Vilniaus mieste ir visoje Vilniaus gubernijoje“. Dukutė Elena pasakojo, kad dar 1913 m. vasarą jos tėvas, pasiskolinęs iš amerikiečio Antano Račiūno kino aparatūrą ir pastarojo pamokytas, savo studijoje mėgino filmuoti: „Prisimenu, kaip tėvas filmavo vieną siužetinį epizodėlį. Pagrindinį ir vienintelį vaidmenį jame atliko mano sesuo Aleksandra. Siužetas paprastas: sesuo vėluoja į gimnaziją, kyla iš lovos, paskubomis rengiasi, rankioja knygas ir krauna jas į kuprinę. Skuba, skuba... Antrasis filmukas (vėliau rodytas JAV) buvo daugiau ‘dokumentinis’, nes tėvas mus filmavo balkonėlyje, Vilniaus bažnyčių ir stogų fone.”

Aleksandras Jurašaitis mirė 1915 m. spalio 9 d. Palaidotas Rasų kapinėse, netoli Čiurlionio. Fotostudijos veiklą tęsė jo našlė ir dukra Aleksandra, kuri greitai perprato profesines subtilybes ir tapo gabia fotografe.

**Garsiosios nuotraukos autorė –  
signataro žmona!**

Daugelyje šaltinių klaidingai nurodoma, jog grupinę Vasario 16-osios nepriklausomybės akto signatarų nuotrauką darė Aleksandras Jurašaitis. Bendraudamas su Rama Backer, išgirdau, jos mama – Aleksandra Jurašaitytė-Vailokaitienė – yra istorinės nuotraukos autorė! Juk Aleksandras mirė dar 1915 m.! Matyt, ši klaida išivėlia dėl vienodų tėvo ir dukters vardų.

Tais istoriniais 1918 metais Aleksandra Jurašaitytė ir susipažino su verslininku, Nepriklausomybės akto signataru Jonu Vailokaičiu. Santuoka įvyko 1919 m. sausio 25 d. Šv. Mykolo bažnyčioje, Vilniuje. Moterystės sakramentą palaimino sutuoktinio brolis kun. Juozas Vailokaitis. 1919 m. pavasarį Vailokaičiai persikėlė į Kauną. Ten sutuoktiniams gimė trys dukros ir vienas sūnus. Aleksandra aktyviai dalyvavo Krikščionių demokratų partijos veikloje, ypač labdaros akcijose.

1940 m. birželio 23 d. palikusi Kauną, Vailokaitienė apsigyveno Berlyne, paskui Blankenburge, kur išbuvo iki pat karo pabaigos. Rama Backer pasakojo, kad jos tėvai tuo sudėtingu laikotarpiu morališkai vienas kitą labai palaikė. Kad atitrūktų nuo liūdnų minčių, mėgdavo dviese šachmatais ar šaškėmis žaisti, ir – ne paslaptis – kiekvienas stengdavosi tapti nugalėtoju. Po vyro mirties Aleksandra su savo dviem jaunesniais vaikais Ramute ir Jonu persikėlė į Detmoldą britų zonoje. Ten jie trise išgyveno iki 1947-tųjų, kol sulaukė kvietimo iš savo vyresniųjų dukrų Danutės ir Birutės, gyvenusių New Jersey valstijoje, imigruoti į JAV.

Vailokaitienė gyveno ramų gyvenimą savo nuosavame name Vineland, New Jersey. Retsykiais keliaudavo į New Hampshire, Florida ir Kanadą. Aleksandra apleido pasaulį 1957 m. sausio 18 d. Fort Lauderdale, Florida, lankydamasi pas savo vyriausią dukrą Danutę.



# Kristijono Donelaičio 300 metų gimimo metinėms artėjant



Mažosios Lietuvos tradiciniai moterų drabužiai (E. Gizevičiaus pieš., iš knygos „Lietuvių liaudies menas“, 1974 m.) [www.mazoji-lietuva.lt](http://www.mazoji-lietuva.lt) nuotr.

2014 m. – Donelaičio metai. Mėnėsime literatūros milžino 300 gimimo metų sukaktį. Siūlome Jūsų renginius, skirtus poeto atminčiai, papuošti atkurtų autentiškų istorinių XVIII amžiaus Mažosios Lietuvos tautinių kostiumų rinkiniu ir pasižiūrėti dokumentinį filmą apie jų sukūrimą. Taip pat galėsime pristatyti leidinį – kostiumų katalogą, su įstabiausiomis kostiumų rinkinių fotografijomis ir unikalių kostiumo detalių pavyzdžiais.

Yra atkuriami 11-ka autentiškų, K. Donelaičio poemoje „Metai“ aprašytų veikėjų ir jų dėvimų kostiumų rinkinių.

K. Donelaičio poema „Metai“ – daugiasluksnis kūrinys. Jame atskleidžia XVIII a. Mažosios Lietuvos gyventojų charakteriai, santykiai ir elgsena, darbai, buities detalės, piešiami gamtos vaizdai, aprašomi kostiumai, kulinarinis paveldas, tradicijos ir kt.

Kostiumų kolekcija atkuriamą

remiantis išlikusiais rašytiniais šaltiniais ir ikonografinė istorine medžiaga. Teikiamas pasiūlymas sudarys retą galimybę grožėtis puošniu tradiciniu drabužiu.

Kostiumų atkūrimo autorė – dizainerė tekstilininkė Danutė Keturakienė – 2003 m. dirbo atkuriant XIX a. Lietuvos tautinio kostiumo kolekciją, o 2009 m. – I–XVI a. Archeologinio istorinio Lietuvos kostiumo kolekciją. 2012 m. atkūrė I–XIV a. Kuršių genties kostiumų kolekciją. Kolekcijos rodytos parodoje Korėjoje, Expo 2012. Žiniasklaida rašė: „Pristatytų tautinių kostiumų rinkinių dizainerę Danutę Keturakienę sužavėjo korėjiečių žiūrovų dėmesys. Jos žodžiais, Europos šalyse tautinis kostiumas visad patraukia žmonių dėmesį, bet tokios emocingos reakcijos, kaip Yeosu vykstančioje pasaulinėje parodoje, dar neteko matyti.“

Kuriamas dokumentinis filmas (su vaidybinėmis scenomis), savo dėmesį sutelkia į K. Donelaičio „Metuo-

se“ aprašytą istorinį kostiumą, jo autentiško atkūrimo galimybes. Filme stebėsime visą XVIII a. tautinio kostiumo gimimo eigą, atskleisime kiekvieną autentiško darbo žingsnį: vilnos karšimą, verpimą, audimą, kostiumo sukirpimą ir t. t. Bus filmuojami meistrai, išlaikę senąsias darbo tradicijas, kurie ir šiandien geba dirbti taip, kaip dirbo mūsų protėviai prieš 300 ar dar daugiau metų. Ši tautodailės tradicija, kurią dar galime pamatyti ir įamžinti, pamažu traukiasi iš gyvenimo, kartu su meistrais, kurie palieka žemę, nesulaukę savo amato pasekėjų. Vaizdo kamera, įamžinanti tą darbą, papasakos istoriją apie gyvai, žiūrovų akyse gimstančio savito Mažosios Lietuvos XVIII a. tautinio kostiumo stebuklą. Ekrane savo amato paslaptis atskleis senieji meistrai. Žiūrovų akyse gimęs istorinis kostiumas atgis – istoriniais kostiumais „pasidabinę“ K. Donelaičio „Metų“ veikėjai prabils poeto žodžiu, vaidindami poemos sceneles. Žiūrovai stebės vaidybinės sceneles per kurias pajus autentiškos laikmečio dvasios alsavimą. Veikėjas Donelaitis filme pasirodys kaip jungiamoji grandis, atskleidžianti K. Donelaičio biografijos ir kūrybos bruožus. Filmo koordinatore – žinoma Lietuvos režisierė Inesa Kurklietytė, sukūrusi ne vieną įsimintiną dokumentinį ir vaidybinį filmą ir pelniusi nemažai apdovanojimų. Filmo režisierius Ramūnas Abukevičius sako: „Stebėsime ir įamžinsime visą kostiumų kūrimo eigą. Dar turime galimybę parodyti žiūrovams rūbo, tokio kokį jį dėvėjo mūsų protėviai, kūrimo istoriją. Filme jis bus atkuriamas tomis priemonėmis, kokiomis buvo dirbama XVIII a.“. Filmo operatorius – legendinis Algimantas Mikutėnas, nufilmavęs daugelį filmų, tapusių Lietuvos kino klasika.

Lietuvių tautinis istorinis kostiumas – vienas tų dėmenų, per kurį Lietuvą ir Lietuvos kultūrą galime pristatyti pasauliui. Jo autentiškumas žavi net ir reikliausio skonio žinovus, o senosios tradicinės amatininkystės gyvoji tąsa – unikali ne tik Lietuvoje, bet ir pasaulyje.

Seniausios žinios apie Mažosios Lietuvos apdarus atkeliavo iš XVII a. Savo darbuose jas mini Teodor Lepner ir Matthäus Prätorius. Svarbių šaltinių apie Mažosios Lietuvos gyventojų drabužius yra Friedrich Samuel Bock veikale „Rytų ir Vakarų Prūsijos karalystės ūkio istorijos tyrinėjimas“ „...šventadieniais eidamos į bažnyčią ant marginės prisijuosia tris ar penkias-šešias lengvas prijuostes. Arčiausiai kūno esanti merginų prijuostė būna žalios spalvos, o būsimos nuotakos, norėdamos pasirodyti esančios sužadėtos, ją apsijuosia virš kitų...“

Raštų pavyzdžius galima išvysti XIX a. pr. Eduard Karol Samuel Gisevius (1798–1880) piešiniuose. Tai pirmasis iškilus lietuvių etnografinės ikonografijos kūrėjas, didžiąją savo gyvenimo dalį praleidęs Tilžėje, apie lietuvaiteles sakė: „...dailūs veido bruožai, perdėm gražus lieknas ūgis, susijęs su tauria laikysena, savigarbos ir žavaus meilumo derinys teikė lietuvaiteis būdingą žavumą.“

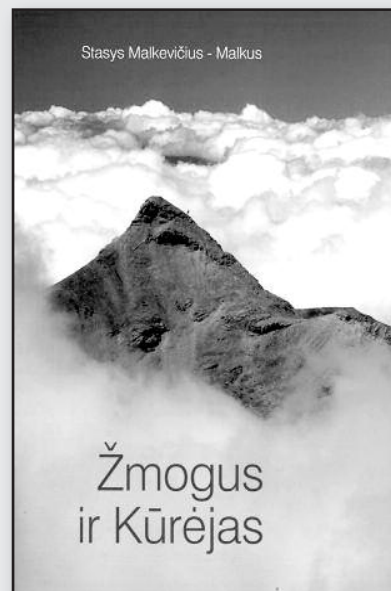
Norintys K. Donelaičio 300-tųjų gimimo metinių renginius papuošti autentiškais kostiumais ar įsigyti filmą apie jų kūrimą, turėtų kreiptis el. paštu: [ramuno.atelje@gmail.com](mailto:ramuno.atelje@gmail.com).

Daugiau apie „Ramūno ateljė“ veiklą galite rasti interneto puslapyje: [www.ramuno-atelje.lt](http://www.ramuno-atelje.lt)

Galinčius ir norinčius paremti šį projektą kviestume aukoti. Dėkinagai priimsime paramą, o parėmusios įstaigos, organizacijos ar aukas paaukoję asmenys bus įvardyti rėmėjų sąrašė, filmo titruose ir leidinyje – kostiumų kataloge.

VšĮ „Ramūno ateljė“ info

## S. Malkevičiaus-Malkus „Žmogus ir Kūrėjas“



Stasys Malkevičius-Malkus baigė Kauno politechnikos institutą, inžinierius elektromechanikas. Technikos mokslų daktaras. Dalyvavo daugelyje mokslinių jūrų ekspedicijų. Daugiau kaip 100 mokslinių straipsnių autorius.

Nuo 1988 m. dalyvavo Sąjūdžio veikloje. Kovo 11-osios Nepriklausomybės akto signataras. Būdamas Seimo nariu dirbo Ekonomikos komitete. Atkuriamajame Seime dirbo Valstybės atkūrimo ir konstitucijos komisijoje pirmininko pavaduotoju.

Nepriklausomybės Akto signataro Stasio Malkevičiaus-Malkaus knyga „Žmogus ir Kūrėjas“ yra kvietimas kiekvienam iš mūsų stabtelėti, pažvelgti į mus supančią realybę ir save patį, pamatyti, kad „pasaulis sukurtas ne žmogaus rankomis, kad tokia kūryba ne žemiškojo proto galimybėms ir kad tai ne chaoso ir atsitiktinumo padarinys“.

Pasak autoriaus, mokslas nėra kliūtis atrasti ir pažinti Dievą Kūrėją. Atvirkščiai: „Kūrėjas, sukūręs pasaulį, sukūrė ir reiškinius, taigi ir prielaidas mokslui atsirasti. Kūrėjas tapo mokslo fundatoriumi, o mokslas tikėjimo partneriu. Visų Žemėje atrastų dėsnių, teorijų autoriui turėtų būti pripažintas pasaulio sukūrėjas. Žmogus tik atrado dėsnius“.

Knygos autoriaus tikslas – pasidalinti gyvenimo prasmės ieškojimu. Autorius pastebi, kad net atakliausiems ateistams nepasisekė įrodyti Dievo nebuvimą. „Aš, skirtingai nuo ateistų neigiančių Bibliją, tikiu, kad Ji yra Dievo žodis, tikėjimo pamatas ir išminties šaltinis.“

Bernardinai.lt



Morė liūdnei žvalgėsi po Kristijono Donelaičio lituanistinės mokyklos (Washington, DC) klases. **Rasos Vilimienės** nuotr.

Nors žiemos šiemet Čikagoje nebuvo, tačiau atlikti Užgavėnių apiegas – išvyti žiemą ir pakviesti pavasarį – privalu. Tad visų JAV lituanistinių mokyklų mokiniai jaunam Mėnulio pjautuvui paskelbus Naujųjų metų (pagal Mėnulio kalendorių) pradžią, persirengę įvairiausiais aprėdais gasdino žiemą, o valgydami didelius geltonus blynus visiems priminė, kad diena pradeda ilgėti, bus daugiau šviesos, mat grįžta saulutė. Žinoma, kokia šventė be Lašininio ir Kanapinio kovos ir Morės sudegimo?

Pirmoji diena po Užgavėnių – Pelenų diena. Šią dieną bažnyčiose šventinami pelenai, gauti sudegimus praėjusių metų verbas. Nuo šios dienos prasideda Gavėnia, trunkanti iki Velykų. Susikaupe, rimtyje lauksime Kristaus Prisikėlimo dienos.

**Laima Apanavičienė**



## APŽVALGOS

## Užsienio politika Rusijos ir Lenkijos atžvilgiu

VADIM VOLOVOJ

Lietuvos santykiai su Rusija jau senokai yra sudėtingi, galima sakyti – net konfliktiniai. Jūs blogina keli esminiai dalykai. Pirmiausia, žinoma, energetika. Yra pagrindo manyti, kad „Gazprom“ kainų politika Lietuvos atžvilgiu yra diskriminacinė ir politiškai motyvuota, nors Rusijos dujų milžino atstovai taip nemano (bent oficialiai tai neigia), ir ginčas jau sprendžiamas tarptautiniame teisme. Kartu būtina pripažinti, kad praėjusios kadencijos Lietuvos vyriausybė ir Energetikos ministerijos vadovas Arvydas Sekmokas savo ne visai suprantama pažadų ir kaltinimų politika prisidėjo prie atsidūrimo aklavietėje. Antras, ne mažiau svarbus veiksnys, kuris aštrina šalių santykius, yra skirtingas požiūris į šių santykių istoriją ir Lietuvos nuoseklios pretenzijos Rusijai dėl okupacinės žalos atlyginimo (be aiškesnės palankaus rezultato ateities). Pagaliau Vilnių neramina aktyvi Kaliningrado srities militarizacija, o Maskvą nervina Lietuvos entuziazmas plėtoti ES Rytų partnerystę, kurią Rusija vertina kaip kišimąsi į jos gyvybinius interesus.

Lietuvos ir Lenkijos santykius Valdo Adamkaus ir Lech Kaczynski prezidentavimo laikais buvo galima drąsiai vadinti strategine partneryste, bet vėliau padėtis pasikeitė gana drastiškai, ir dabartinė Lietuvos prezidentė Dalia Grybauskaitė net nevyksta pas kaimynus į svečius. Varšuva mano, kad lietuviai nevykdo savo pažadų, o Daukanto aikštėje galvojama, kad Lenkija nežiūri į Lietuvą kaip lygiavertę partnerę ir mėliau bendrauja su Rusija. Esminiai nesutarimai – gatvių pavadinimų užrašai lenkų ir lietuvių kalbomis tose vietovėse, kur tankiai gyvena lenkai, ir lenkiškų pavardžių rašymas lenkų kalba, o ypač 2011 m. Lietuvos Seimo priimti Švietimo įstatymo pakeitimai. Be to, padėti sunkina Lietuvos lenkų rinkimų akcija (LLRA), kuri (logiškai) bando pasinaudoti lenkų tautinės mažumos padėtimi, kad pakeltų jos politinį populiarumą.

Kitaip tariant, tiek Lenkijos, tiek Rusijos kryptimi Lietuvos užsienio politika turi kažkaip keistis. Ypač tai aktualu pirmuoju atveju, nes glaudii šalių partnerystė yra ypač svarbi ES ir NATO, kur Lenkija įgauna vis didesnę svarbą, kontekste. Naujoji Lietuvos vyriausybė lyg ir yra pasiruošusi permainoms. Jos programoje įrašyta: „Suteiksime naują postūmį santykiams su Lenkija, atkurdami ir stiprindami pokalbį pagrindiniais klausimais.“ Be to, joje rašoma: „Mūsų valstybės, kuri yra Baltijos regiono dalis, užsienio politiką kreipsime visų pirma į aktyvius santykius su Šiaurės Europos ir Baltijos valstybėmis, Vokietija, Lenkija, su kuriomis objektyviai mus sieja bendri politiniai ir ekonominiai interesai“. Pagaliau planuojama sujungti Lietuvos ir Lenkijos dujotiekių tinklus, ir tai Lietuvai sudarytų galimybes įgyti dujų tiekimo alternatyvą.

Svarbiu veiksmu šiuo atveju gali tapti LLRA dalyvavimas valdančiojo-

je koalicijoje. Kultūros viceministras Edvard Trusevič jau pareiškė, kad jo pirmą užduotį – parengti naują Nacionalinių mažumų įstatymą, kuris įteisintų dvikalbius užrašus tankiai tautinių mažumų gyvenamose vietose, taip pat nelietuviškų vardų ir pavardžių rašymą dokumentuose, vėliau premjerui Algirdui Butkevičiui teko aiškinti, jog tai buvo „skubotas, daugiau politinis pareiškimas“. Tačiau naujasis užsienio reikalų ministras Linas Linkevičius irgi pasakė: „Turime atlikti, ką buvę vadovai žadėjo. Turime tai atlikti nepažeisdami Konstitucijos – yra tokių galimybių. Paskaitę Tautinių mažumų teisių apsaugos konvenciją, galime padaryti daugiau: vietovardžių, pavardžių rašymo klausimus įmanoma pajudinti iš vietos.“ Atsakydama į panašias kalbas, Seimo vicepirmininkė Irena Degutienė kreipėsi į A. Butkevičių su prašymu padaryti taip, kad Lietuvos

teto profesoriaus M. Kopczynski teigimu, kol kas sunku pasakyti, kaip rinkimai paveiks Lietuvos lenkų padėtį, nes Lenkijos ir Lietuvos santykiuose vis dar yra daug nepasitikėjimo ir abipusių baimių. Tai kaip bus?

Pirmiausia už Lietuvos užsienio politiką atsakinga Prezidentūra pastaruoju metu gana skeptiškai žiūri į lenkų pageidavimų patenkinimą. Tačiau išvardintų jiems aktualių klausimų sprendimas didžiąja dalimi priklauso nuo Vyriausybės ir Seimo, ir opozicija vargu ar galės sutrukdyti. Kitas klausimas, kiek toli bus pasiruošusi eiti nauja valdančioji dauguma. Manytina, kad bus pradėta nuo mažesnių žingsnių, o paskui žiūrима, ar verta toliau juos žengti. Be abejo, Lietuva yra nepriklausoma valstybė ir gali elgtis, kaip nori, bet reikia pagaliau suprasti, kad tarptautinėje politikoje nėra lygybės – joje yra mažosios ir didžiosios

ko nematei, ir kažką pataisyti kosmetiškai ar stipriau“, – yra pažymėjęs ministras. Tačiau sunku įsivaizduoti, kad kokios nors reikšmingos permainos Lietuvos ir Rusijos santykiuose iš tikrųjų yra įmanomos. Taip yra dėl kelių priežasčių. Pirmą, Rusija santykius su „mažiukais“ (o ypač buvusiais pavaldiniais) suprantą kaip neginčijamą įsakymų vykdymą. Tokiu atveju dialogas beveik neįmanomas. Be to, net mažiausią jo tikimybę užbraukia istorija – sena ir nauja. Kaip pažymėjo gerai žinomas Modest Kolerov: „Jie [naujoji Lietuvos valdžia] nesugebės pakeisti santykių su Rusija, nes dalis lietuvių tautos sutarimo, kuris remiasi pretenzijomis Rusijai, susiveda į tai, kad šiuolaikinė Rusija turi apmokėti SSRS sąskaitas. (...) O kaip galima tikėtis lengvesnio pokalbio dėl dujų, jeigu tęsiasi teisinis procesas Europos Komisijoje, o Lietuva įgyvendina griežčiausią Trečiojo Europos Sąjungos energetinio paketo variantą dėl dujų tiekėjų atskyrimo nuo vamzdynų? O štai Suomija surado galimybę individualiai taikyti Trečiąją paketą, ir daugelis kitų irgi surado tokią galimybę. O Lietuva slepiasi už ES nugaros. Ką mes norime apgauti?“

Istorinį (vertybinį) okupacijos klausimą Lietuva vargu ar kada nors liausis kėlusi (lygiai kaip ir Rusija nepraleis progos paremti tų, kurie šneka, kad „savi šaudė į savus“). Lietuva irgi nesiels kaip Suomija energetikos ir kitose srityse (pagaliau dabar imti ir grąžinti Trečiojo energetinio paketo traukinį atgal, tegul anksčiau priimti sprendimai ir su trūkumais, būtų daugiau negu nerimta). Taigi, nieko neapgaunant, reikia pripažinti, kad Lietuvos santykiai su Rusija greitai nepagerės. Na, o jautrų ekonomikai dujų klausimą belieka spręsti savarankiškai, verčiant Maskvą sumažinti kainą dėl naujai atsiradusių aplinkybių (dujų terminalo).

Apibendrinant galima pasakyti, kad vertybinis principingumas užsienio politikoje daug kainuoja – ypač mažosioms valstybėms. Tačiau tai nereiškia, kad jį reikia išmesti į šiukšlių dėžę. Reikia mokėti jį suderinti su naudingais interesais, tolygiu realybės suvokimu ir sugebėjimu peržengti nepamatuotas ambicijas, kad ne tik gerbtų priešai, bet ir nenusisuktų draugai.

Geopolitika.lt

Vadim Volovoj – politikos mokslų daktaras.



Karinis paradas Maskvoje.

Scanpix nuotr.

santykių su Lenkija „įkrovimo iš naujo“ politika neturėtų vykti lietuvių, gyvenančių Lenkijoje, teisių ir galimybių sąskaita. Dar svarbesnė yra D. Grybauskaitės išsakyta nuomonė: „Jei naujoji Vyriausybė bandys politiniu lygmeniu šildyti neva atšalusius santykius [su Lenkija], tikrai skatinu, jei už tai Lietuvai nereikės papildomai susimokėti.“

Turbūt teisingiausiai šiuo atveju elgtis lenkų atstovai, kurie tikisi teigiamų permainų, bet yra atsargūs savo prognozėse. Varšuvos universi-

sios šalys. Jeigu Lenkijos nuomonės nepaisymas ir jos, kaip strateginės partnerės, praradimas Lietuvai (jos Prezidentei) yra ne bėda, tada galima palikti viską taip, kaip yra, ir toliau mėgautis savo principinga savigarba.

Rusijos atveju L. Linkevičius irgi prašneko apie santykių pokyčius. „Reikia šviežiai, atvirai pažvelgti į situaciją, pamatyti, ko galbūt nematė prieš mus buvusieji. Tame tikrai nematau revoliucijos, kaip tik priešingai. Perkrova yra proga pamatyti,

**MUTUAL  
FEDERAL BANK**

**Namams paskolos, apdraustos sąskaitos**

2212 West Cermak Road, Chicago, IL 60608  
773-847-7747 \* [www.mutualfederalbank.com](http://www.mutualfederalbank.com)  
Stephen M. Oksas, *President*



Patarnaujam Čikagos ir apylinkių lietuviams daugiau kaip 100 metų.





## LIETUVOS IR PASAULIO NAUJIENOS

## Įamžinti Vasario 16-osios Akto signatarai

**Kaunas** (BNS) – Vasario 14 d. Kauno technologijos universitete (KTU) pagerbti du Vasario 16-osios Akto signatarai: profesoriai Mykolas Biržiška ir Pranas Dovydaitis. KTU antruose rūmuose, kur 1929–1940 metais buvo Lietuvos (vėliau – Vytauto Didžiojo) universiteto Humanitarinių mokslų ir Teologijos-filosofijos fakultetai, jiems atidengtos atminimo lentos. M. Biržiška (1882–1962) yra ėjęs Lietuvos universiteto rektoriaus, prorektorius, Humanitarinių mokslų fakulteto dekanas pareigas. P. Dovydaitis (1886–1942), dar prieš įkuriant aukštąją mokyklą, Aukštųjų mokyklų kursoje dėstė filosofijos ir pedagogikos istoriją; leido ir redagavo mokslo žurnalus „Logo“, „Soter“, „Kosmos“. Šiuo metu KTU antruose rūmuose įsikūręs Socialinių mokslų fakultetas. Atminimo lentų mecenatai – signatarų P. Dovydaičio ir M. Biržiškos giminaičiai.

## Uždaromos trys lietuviškos mokyklos Punske

**Punskas** (ELTA) – Vasario 13 d. Punsko valsčiaus nariai balsų dauguma pritarė, kad būtų uždarytos Vidugirių, Pristavonių ir Navinykų pagrindinės mokyklos. Kaip sakė Lenkijos Lietuvių Bendruomenės valdybos pirmininkas Jonas Vydra, dėl galutinio mokyklų likimo turi būti apsispręsta iki vasario pabaigos, kad nuo rugsėjo 1-osios mokyklas būtų galima uždaryti. Uždaromose trijose mokyklose mokosi 38 moks-

leiviai. Savivaldybės biudžetas nebepakelia tokios naštos išlaikyti mokyklas. Jeigu bus uždarytos minėtos trys lietuviškos švietimo įstaigos, Punske grynai lietuviškų pagrindinių mokyklų nebeliks. Lietuviškai dar mokoma Punsko Dariaus ir Girėno mokykloje bei Punsko Kovo 11-osios licėjuje ir Seinuose esančioje „Žiburio“ mokykloje, kuri gyvuoja tik dėl Lietuvos finansinės pagalbos.

tėjas sugebėjo perteikti sodrų, gyvą, sudėtingo originalo tekstą puikia lietuvių kalba, teigiama Kultūros ministerijos rašte.

## Metų vertėjo krėslas – Povilui Gasiuliui

**Vilnius** (BNS) – 5,200 litų dydžio Kultūros ministerijos įsteigta Metų vertėjo krėslas premija teko Povilui Gasiuliui už John Dos Passos romano „Manhatano stotis“ vertimą. Ver-

## Ministro atsiprašymo sureikšminti nereikia

**Vilnius** (ELTA) – Užsienio reikalų ministro Lino Linkevičiaus praėjusią savaitę Lenkijoje išsakyto atsiprašymo už praėjusios kadencijos Seimo sprendimą nepritari ir įstatymui dėl pavardžių rašymo lenkiškais rašmenimis sureikšminti neverta, kadangi ministras kalbėjo labai atsargiai, tačiau santykius su lenkais gerinti būtina, mano Jerzy Giedroyc, dialogo ir bendradarbiavimo forumo valdybos pirmininkas, istori-

kas dr. Alvydas Nikžentaitis. Lietuvoje veikiančio J. Giedroyc dialogo ir bendradarbiavimo forumo valdybos nariai prieš savaitę kreipėsi į šalies vadovus, kviesdami įstatymu įtvirtinti Lietuvos piliečiams lenkams teisę rašyti savo pavardes lenkiškais raidėmis. A. Nikžentaitis sakė, kad toks sprendimas parodytų, jog Lietuva gerbia savo piliečių tapatybę.

## Baigiamas spręsti „Villa Lituania“ klausimas

**Vilnius** (ELTA) – Vasario 21-ąją Lietuvoje viešint Italijos užsienio reikalų ministrui Giulio Terzi Sant'Agata, ketinama pasirašyti tarpvyriausybinių susitarimų dėl atlyginimo už prarastą Lietuvos diplomatinės atstovybės pastatą „Villa Lituania“. Po ilgų derybų įvairiu politiniu lygiu ir nuosekliai Lietuvos diplomatų darbo siekiant atlyginimo už Antrojo pa-

saulinio karo metais prarastą „Villa Lituania“ pastatą, pasiektas Lietuvai šiuo metu palankiausias rezultatas. Lietuvos ambasada netrukus įsikurs Italijos vyriausybės Lietuvai perleistoje patalpose – prestižinėje Romos vietoje esančiuose istoriniuose Blumenshtilio rūmuose, kuriuose šiuo metu yra įsikūrusios ir kitos tarptautinės organizacijos.

## Jeruzalės knygų mugėje – litvakų palikimas



Lietuva – tarptautinėje Jeruzalės knygų mugėje.

URM nuotr.

**Jeruzalė** (URM info) – Tarptautinėje Jeruzalės knygų mugėje vasario 10–12 d. kartu su 30 kitų valstybių atstovais trečią kartą dalyvavę Lietuvos atstovai pristatė kūrinius apie litvakų kultūrinį bei istorinį paveldą Lietuvoje.

## Čeliabinsko srityje meteoritų lietus pridarė žalos



**Maskva** („Interfax“-BNS) – Meteoritų lietus apgadino dvi gynybos įmones, esančias Čeliabinsko srityje, pareiškė Rusijos vicepremjeras Dmitrij Rogozin. Čeliabinsko administracija nurodo, kad Urale pastatuose išdaužta daugiau kaip 100,000 kv. metrų stiklų; nuo sprogo nukentėjo beveik 3,000 daugiabučių.

Anot administracijos, nuo meteoritų lietaus nukentėjusios 34 ligoninės bei poliklinikos ir 361 vaikų darželis mieste galės vėl veikti normaliai po poros dienų. Medikų pagalbos mieste paprašė 758 asmenys, tarp kurių buvo 159 vaikai, o visoje Čeliabinsko srityje – 985 žmonės.

## JAV prezidentas žada Japonijai „skėtį“

**Washington, DC** (BNS) – JAV prezidentas Barack Obama vasario 13 d. patvirtino tvirtą išipareigojimą ginti Japoniją, įskaitant šios sąjungininkės apsaugą nuo branduolinių užpuolimų – tuo metu, kai Šiaurės Korėja atliko trečią branduolinį

bandymą. Kalbėdamiesi telefonu B. Obama ir Japonijos ministras pirmininkas Shinzo Abe aptarė veiksmus, reikalingus atsakant į itin provokuojantį Šiaurės Korėjos tarptautinių išipareigojimų pažeidimą.

## TATENA ir Irano derybos vėl žlugo

**Viena** (BNS) – Jungtinių Tautų (JT) vyriausiasis atominės energetikos priežiūros inspektorius Herman Nackaerts sakė, kad derybos su Iranu dėl nuodugnesnių patikrinimų vėl žlugo ir kad joks naujas susitikimas nebuvo paskirtas. TATENA išipareigojusi siekti tolesnio dialogo.

Dabar bus stengiamasi išspręsti likusius nesutarimus, bet reikia laiko apgalvoti kelią į priekį. Jis atsisakė komentuoti, ar abi šalys padarė kokią nors pažangą susitarimo link. Per šį susitikimą buvo iškelta naujų pasiūlymų, tačiau jie bus aptariami per kitus susitikimus.

## Pietų Korėja pristatė naują raketą

**Seuol** (ELTA) – Pietų Korėja vasario 14 d. pristatė sparnuotąją raketą, galinčią smogti Šiaurės Korėjos valdžios būstinei. Tai padaryta Pchenjanui šią savaitę įvykdžius trečią branduolinį bandymą. Pietų Korėjos pareigūnai atsisakė nurodyti raketos nuotolį, tačiau teigė, kad ji gali smogti ir bet kurią Šiaurės Korėjos teritoriją.



P. Korėjos raketa.

ELTA nuotr.

## Serbija nepripažins Kosovo, kad taptų ES nare

**Maskva** (ELTA) – Serbija neketina pripažinti Kosovo nepriklausomybės tam, kad galėtų įstoti į Europos Sąjungą (ES). Tai pareiškė Serbijos ambasadorius Maskvoje Slavenka Teržić. Serbija pasirengusi suteikti

Kosovo albanams aukščiausią autonomijos laipsnį, tačiau niekada nepripažins Kosovo valstybės. Kitais metais turėtų prasidėti derybos dėl Serbijos stojimo į ES.

## Kinijoje susidegino 100-asis tibetietis

**Beijing** (ELTA) – Tibetiečių teises ginanti grupė užsienyje pranešė, kad susidegino buvęs vienuolis, kuris tapo 100-uoju tibetiečiu, paaukojusiu save protestuojant prieš Kinijos

valdžią nuo 2009 m. Protestuotojai reikalauja didesnės laisvės tibetiečiams ir grąžinti ištremtą dvasinį vadovą Dalai Lama, kuris šiuo metu gyvena Indijoje.

## Turkija praplės žodžio laisvę

**Ankara** (ELTA) – Turkija rengiasi priimti baudžiamojo kodekso pakeitimus, kuriais siaurinamas teroristinės propagandos apibrėžimas. Priimdama šiuos pakeitimus Turkija praplės žodžio laisvę, kaip to rei-

kalauja Europos Sąjunga (ES), ir galbūt paspartins taikos derybas su įkaltu kurdų kovotojų vadovu. Turkijos teisingumo ministerijos atstovas sakė, kad projektas, šį mėnesį turėtų būti perduotas parlamentui.

## Irako gyventojai reikalavo nuversti vyriausybę

**Bagdad** (AFP-BNS) – Tūkstantinė minia daugiausia sunitų gyvenamuose Irako rajonuose vasario 15 d. ragino nuversti vyriausybę, pagausėjus smurto atvejams, kuris lydi politinę aklavietę likus dviem mėne-

siams iki provincijų rinkimų. Demonstracijų, nesiliaujančių jau beveik du mėnesiai, dalyviai ragina nušalinti premjerą Nuri al Maliki ir skundžiasi, jog šių vyraujančių valdžia skriaudžia sunitų mažumą.



**ŠIRDIES IR KRAUJAGYSLIŲ**

**VIDAS J. NEMICKAS, MD**  
KARDIOLOGAS – ŠIRDIES LIGOS  
7722 S. Kedzie Ave.  
Chicago, IL 60652  
**Kab. tel. 773-471-3300**

**CHIRURGAJAI**

**DR. PETRAS V. KISIELIUS**  
INKSTŲ, PŪSLĖS, PROSTATOS  
GYDYMAS BEI CHIRURGIJA  
Center for Health  
1200 S. York, Elmhurst, IL 60126  
**630-941-2609**

**GEDAS M. GRINIS, MD**  
Inkstų, pūslės ir prostatos gydymas bei chirur-  
gija  
**Aurora Medical Center**  
**10400 75 St., Kenosha, WI 53142**

**VIDAUS LIGOS**

**EDMUNDAS VIŽINAS, MD, SC**  
VIDAUS LIGŲ GYDYTOJAS  
Kalbame lietuviškai  
**6918 W. Archer Ave. St. 5 ir 6**  
**Chicago, IL 60638**  
**Tel. 773-229-9965**  
Valandos susitarus

**SURENDER LAL, MD**  
Specialybė - vidaus ligos  
7722 S. Kedzie Ave.  
Chicago, IL 60652  
**Tel. 773-434-2123**  
Valandos susitarus

**BENDRA PRAKTIKA**

**ANDRIUS KUDIRKA, MD,  
MPH**  
Bendros praktikos gydytojas  
15300 West Ave. #221 South  
Orland Park, IL 60462  
**708-590-5300**

**AUSŲ, NOSIES, GERKLĖS**

**VYTENIS GRYBAUSKAS, MD**  
**SUSAN T. LYON, MD**  
Ausų, Nosies, Gerklės ligos,  
Chirurgija, Klausos aparatai  
7350 W. College Drive, Suite  
208  
Palos Heights, IL 60463

**GINEKOLOGIJA**

**RAMONA C. MARSH, MD SC**  
Obstetrics & Gynecology  
3825 Highland Avenue Suite 4A  
Downers Grove, IL 60515  
**630-852-9400**  
Valandos susitarus

**STUBURO IR SKAUSMO**

**JONAS V. PRUNSKIS, MD**  
**TERRI DALLAS-PRUNSKIS,  
MD**  
**ANDREW J. YU, MD**  
**SHINGO YANO, MD**  
**CHADI YAACOU, MD**  
ir partneriai Illinois Pain Institute  
Nugaros, sprando, galvos, sąnarių,  
sužeidimų darbovietėje bei kitų vietų  
skausmo diagnozės ir gydymo specialistai.  
**Itasca: 630-748-3300**  
**Elgin: 847-289-8822**  
**McHenry: 815-363-9595**  
**Barrington: 847-852-2000**

**SKAUSMO GYDYMAS**

**DR. RENATA VARIAKOJYTĖ**  
SKAUSMO GYDYMO SPECIALISTĖ  
7600 W. College Drive  
Palos Heights, IL 60463  
**Tel. 708-361-5550**  
Nugaros, kaklo, galvos, sąnarių bei  
kitų skausmų gydymas

**AKIŲ LIGOS**

**ARAS ŽLIOBA, MD**  
AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA  
219 N. Hammes Avenue  
Joliet, IL 60435  
**Tel. 815-741-3220**

**LINAS SIDRYS, MD**  
AKIŲ  
LIGOS–CHIRURGIJA–AKINIAI  
2701 W 69 th St., Chicago, IL  
5850 W 111th St., Chicago Ridge, IL

**DR. ELIGIJUS LELIS**  
Akių ligos ir chirurgija  
1192 Walter St, Lemont, IL  
60439  
1051 Essington Rd. #200  
Joliet, IL 60435  
**Tel. 815-723-1854**

**ODOS LIGŲ SPECIALISTAI**

**DR. K. JUCAS**  
Odos ligų specialistas gydo odos  
teigiamus ir neigiamus auglius ir žaizdas.  
Kosmetinė chirurgija.  
**3235 W. 111 St, Chicago, IL 60655**  
**773-233-0744 arba 773-489-**

**ADVOKATAI**

**Advokatas**  
**GINTARAS P. ČEPĖNAS**  
6436 S. Pulaski Rd.,  
Chicago, IL 60629  
**Tel. 773-582-4500**  
Valandos pagal susitarimą

**WWW.SKYTRIP.NET**  
**info@skytrip.net**

**7 7 3 - 6 6 3 - 4 3 6 3****SIŪLOME:**

- Pigiausi avia bilietai į Vilnių, Kauną, Palangą.
- Poilsinės kelionės, pažintiniai turai į Las Vegas, Floridą, Havajus, Meksiką, Dominiką, Karibų salas.
- Kruizai.
- Skrydžiai iš Lietuvos.



**KEPYKLA IR DELIKATESAI**  
6216 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638  
**Tel. 773-581-8500**

- Lietuviška duona ir raguoliai
- Vestuviniai ir įvairūs tortai
- Siunčiame mūsų produktus UPS
- Atidaryta 7 dienas per savaitę
- Aplankykite mūsų svetainę — [www.racinebakery.com](http://www.racinebakery.com)

**“BAKE FOR ME” KAVINĖS**  
**Kepyklos produktai ir užkandžiai miesto centre**

321 N. Clark,  
Chicago, IL 60654  
**312-644-7750**  
pirm. - penkt.  
nuo  
6:30 v.r. iki 3:30 v.p.p.

4305 S. Halsted,  
Chicago, IL 60609  
**773-624-9900**  
pirm. - penkt. nuo  
6:30 v.r. iki 5:30 v.p.p.  
šešt. nuo 8 v.r. iki 2 v.p.p.

Siūlome pigiausius skrydžius visomis oro linijomis  
iš Čikagos ir kitų Amerikos miestų į

**LIETUVĄ**  
**VYTIS TOURS**



**www.vytistours.com**

info@vytistours.com

**1-800-778-9847**

4024 235th St., Douglaston, NY 11363

**Teiraukitės mūsų 2013 m. brošiūros. Ją galite patys išsispausdinti adresu:**

**www.vytistours.com**

Speciali turistinė kelionė į Baltijos kraštus 2013 m. 6/25–7/6  
Dėl informacijos skambinkite Ritai Penčylienei

Kainas sužinoti ir užsisakyti vietas galite  
**www.vytistours.com**

Siūlome informaciją apie specialias nuolaidas  
Atsiųskite savo el. pašto adresą

**ATSTOVYBĖ ČIKAGOJE**

**Bronė Barakauskienė**  
**Tel fax: 708-403-5717**  
**mamabar3@aol.com**

**Rita Penčyliene**  
**Tel fax: 708-923-0280**  
**pencylar@comcast.net**

**doleris.com**

tickets@doleris.com

**1-800-514-9989****PIGIAUSI AVIA-BILIETAI Į LIETUVĄ IR EUROPA**

**Century 21**

10200 S.

Cicero Ave.

Oak Lawn, Illinois 60453

Business: 708-423-

9111

Fax: 708-423-9235

Cell: 708-945-9909

E-mail: [astykuny@aol.com](mailto:astykuny@aol.com)

**ASTA T. MIKUNAS**  
Broker Associate

Profesionaliai ir sąžiningai patarnauja

Century 21  
Accent Realty

**SIŪLO DARBĄ****SIŪLOME DARBUS!**

Gail. seserų padėjėjoms  
kompanionėms ir namų  
ruošos darbininkėms.

Galima gyventi kartu arba atvykti  
į darbą ir išvykti.

Kreiptis:  
**ALL CARE**

Employment Agency

**Tel. 773-736-7900**

**autotradeusa**  
sales • export • rebuilding  
**www.autotradeusa.com**



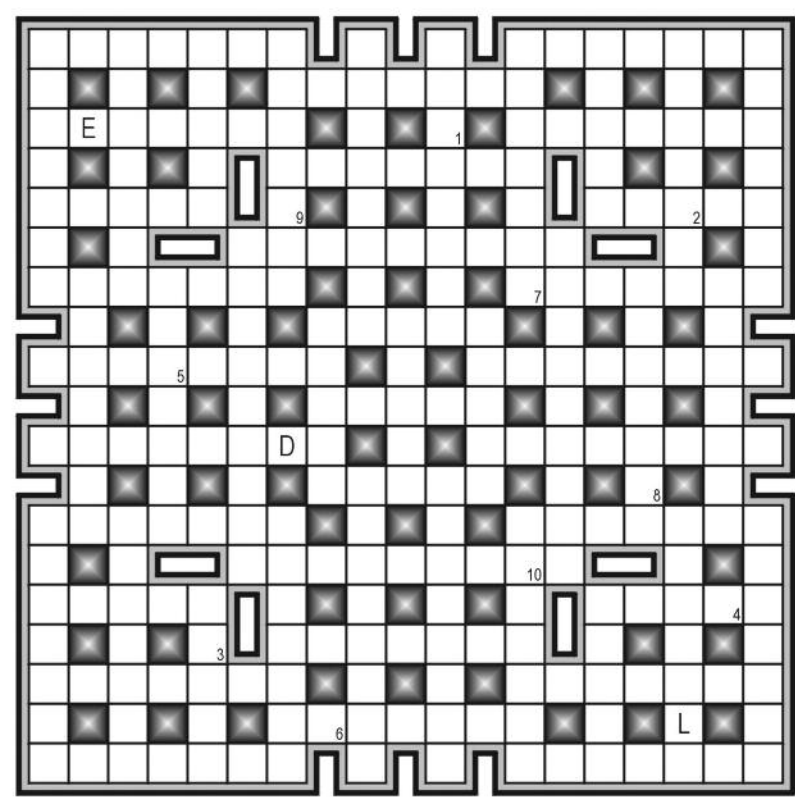
**PADEDA ME SURASTI, NUPIRKTI IR ATVEŽTI  
AUTOMOBILIUS IŠ BET KURIO JAV AUKCIONO.  
PERSIUNČIAME AUTOMOBILIUS IR DETALES.  
ATLIEKAME AUTOMOBILIŲ REMONTĄ!**

**Tel. 708-430-4710, 630-774-1192**



„Surašymas“ Nr. 15

Surašykite į brėžinį duotus žodžius.  
Pažymėtuose langeliuose perskaitysite užduoties atsakymą.



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|

5 raidės:

ALIBI – BALYS – CANON – DONAS – IŽENA – KINKA – MANON – MIGLA – PACAS – PĖDAS – SENĖS – SULIG – SUSAS – UNIJA.

7 raidės:

ATKLAPA – AVIGANĖ – DAINORA – DARGANA – EGLAITĖ – ĖDALIUS – IŠDVASA – JOGAILA – KADAISE – KAUKLYS – LEKTŪRA – LIOLIAI – LORANAS – OFELIJA – ORFĖJAS – OSTAPAS – PANČIAI – PAŠUKOS – PAVADIS – PILAITĖ – POBŪVIS – RIŠYKLA – SANTANA – SĄSAGOS – SISONAS – STADIJA – STARTAS – STATINĖ – ŠERPETA – TRAKIJA – VĖLINYS – VINSLET.

8 raidės:

ADRESATĖ – ANTKAPIS – EGLIŠAKĖ – ĖRIŠKIAI – FRAKCIJA – LABŪNAVA – NAMISĖDA – UŽTRINAS.

9 raidės:

AGITATORĖ – STALTIESĖ – ŽAGARĖLIS – ŽUVIVAISA.

PASLAUGOS

**VIRGIS TVASKUS, CPA**  
užpildo asmenines ir kompanijų mokesčių formas.  
Tel. 708-257-4856, 708-448-8468

ĮVAIRŪS

- Moteris ieško žmonių priežiūros darbo su gyvenimu. Didelė darbo patirtis, minimali anglų kalba, nevairuoja.  
Tel. 773-707-7902.
- Atiduodu didelį gerai veikiančią televizorių ir kompiuterinį stalą.  
Tel. 773-671-4804.
- Moteris ieško pagyvenusių žmonių priežiūros darbo su gyvenimu arba pakeitimų.  
Tel. 630-327-0487.

**Izabela Naujalienė**, gyvenanti **Cicero, IL**, pratęsė prenumeratą kun. Eugenijui Naujaliui Lietuvoje ir paaukojo 50 dol. Nuoširdžiai dėkojame už paramą.

**Nerijus Galiauskas**, gyvenantis **Vilniuje, Lietuvoje**, atsiuntė „Draugui“ 50 dol. Esame labai dėkingi už paramą.

**Priimam gyventi žmogų**, kuriam reikalinga globa. Gera priežiūra, maloni aplinka, skanus naminis maistas ir mažiausia kaina.  
Tel. 773-647-5008

PARDAVIMAS IR TAISYMAS  
**MIGLINAS TV**  
GE/RCA ATSTOVYBĖ  
2346 W. 69th Street  
Tel. 773-776-1486

Apsilankykite „Draugo“ internetinėje svetainėje  
**www.draugas.org**

DANTŲ GYDYTOJAI

**DR. AUŠRINĖ SCHNEIDER**  
DANTŲ GYDYTOJA  
Kalbame lietuviškai  
10 S. 640 Kingery Highway  
Willowbrook, IL 60527  
Tel. 630-323-2245  
Valandos susitarus

**DR. L. PETREIKIS**  
DANTŲ GYDYTOJA  
9055 S. Roberts Road, Hickory Hills, IL  
1 mylia į vakarus nuo Harlem Ave.  
Tel. 708-598-4055

**DR. RAMUNĖ MACIAUSKAS**  
Dantų gydytoja  
9356 S. Roberts Road  
Hickory Hills, IL  
Tel. 708-598-2131  
Valandos susitarus

**DR. DALIA E. CEPELĖ, DDS**  
Dantų gydytoja  
10745 Winterset Dr.  
Orland Park, IL 60467  
708-873-9074  
Valandos susitarus

**DR. LINA POŠKUS**  
Dantų gydytoja  
4635 W. 63 St.; Chicago, IL  
Tel. 773-735-7730  
9201 Broadway Ave., Brookfield  
Tel. 708-387-2020

MITYBININKĖ

**DR. VILIJA R. KERELYTĖ**  
6420 West 127th St. Suite 106  
Palos Heights, IL 60463  
708-239-0909;  
nutritionow6420@att.net  
Valandos:  
pirm.–ketv. 10 val. r. – 4 val. p. p.

SIŪLO

SIŪLOME 10%  
METINIŲ PALŪKANŲ

Jūsų investicija yra apsaugota  
Nekilnojamu Turtu.  
Investuojate ne daugiau kaip  
65–70 proc. visos turto vertės  
Ilgametė patirtis ir daug laimingų klientų.  
Dėl smulkesnės informacijos skambinkite  
tel. 630-965-6608

**EUGENE C. DECKER, DDS, PC**  
DANTŲ GYDYTOJAS  
Lietuviams sutvarkys dantis už prieinamą kainą.  
Susitarimui kalbėti angliškai arba lietuviškai  
4647 W 103 St, Oak Lawn, IL  
55 E Washington, Ste 2401,  
Chicago, IL  
Tel. 708-422-8260

**DR. GAILĖ V. ČERNIAUSKAS**  
DANTŲ GYDYTOJA  
Amerikos „TOP DENTIST“ 2009 M.  
318 W. Touhy Avenue  
Park Ridge, IL 60068  
Tel. 847-692-2303  
www.parkridgesmiles.com

PILNA DANTŲ PRIEŽIŪRA:

- implantai
- tiltai, karūnos, protezai
- vaikų dantų gydymas
- šaknies kanalų valymas
- chirurgija
- parodontozės specialistas kabinete
- kosmetinės procedūros — „veneers“, balinimas

**DR. DALIA JODWALIS**  
Dantų gydytoja  
15543 W. 127th St.  
Suite 101, Lemont, IL  
Tel. 630-243-1010  
Valandos susitarus

DR. JOVITA KERELIS

DANTŲ GYDYTOJA  
9525 S. 79 th Ave., Hickory Hills, IL  
Tel. 708-598-8101  
Valandos susitarus

IŠNUOMOJA

**Trumpiems apsistojimams**  
išnuomojamas butas Vilniaus centre. Dėl informacijos skambinti Indrei,  
tel.: (630) 243-6435

PARDUODA

**Parduodu** lietuvių autorių meno kūrinus. Originalūs rėmai, tapyba, graviūra V. Petravičiaus, T. Petraičio, A. Valeškos. Aš jums nusiųsiu paveikslus ir detales.  
El. paštas: **LithArt1@gmail.com**

Siūlome automobilių gabenimą į visas pasaulio šalis, automobilių pirkimą iš visų JAV aukcionų, asmens turto perkraustymą 1-708-599-9680

**ATLANTIC ExpressCorp.**

**SIUNTINIAI**  
Lithuania, Latvia, Estonia

Siuntinių priėmimo vietas:

Atlantic Express Chicago, 2719 W. 71 St., Chicago, IL 60629 Tel: 773-434-7919  
Lithuanian Plaza, 9921 S. Roberts Rd., Palos Hills, IL 60465 Tel: 708-599-9866  
Kunigaikščių Užeiša, 6312 S. Harlem Ave, Summit, IL 60501 Tel: 708-594-5622  
Bočių Menė, 14911 127th St., Lemont, IL 60439 (Dirba tik savaitgaliais)  
Old Vilnius Café, 2601 75th St. Suite B, Darien, IL 60561 Tel: 630-324-6811  
Rūta, 6551 South Cass Ave., Westmont, IL 60559 Tel: 630-964-7882  
Always With Flowers, 1138 B S. State St., Lemont, IL 60439 Tel: 630-257-0339  
Eurus Deli, 22 W. 535 Butterfield Rd., Glen Ellyn, IL 60137 Tel: 630-469-4290  
Kalyna, 338 S. Rohlwing Rd., Palatine, IL 60067 Tel: 847-776-7766  
Balalaika Mundelein, 368 Townline Rd., Mundelein, IL 60060 Tel: 847-566-6660  
Kalinka, 714 S. Buffalo Grove Rd., Buffalo Grove, IL 60089 Tel: 847-793-1000  
Back to Nature, 303 E. Dundee Rd., Wheeling, IL 60090 Tel: 847-520-7777

Asmeninių siuntų tel.: 708-907-3000

Siuntinių paėmimas iš namų: 630-774-2136

Centrinio ofiso adresas: 8801 S. 78th Ave, Bridgeview, IL 60455



## L. Veržbickas ruošiasi rimtoms kovoms

Atkelta iš 8 psl.

Lukui labai nepatiko, ir vaikinai persikėlė į Colorado Springs (CO) atidarytą elitinę olimpinę triatlono mokyklą (jos vadovu iš Čikagos apylinkių buvo pakviestas dirbti Luko tėvis Romas Bertulis). Čia L. Veržbickas visą dėmesį skyrė triatlono, tuo pat metu ir studijuodamas vietos universitete.

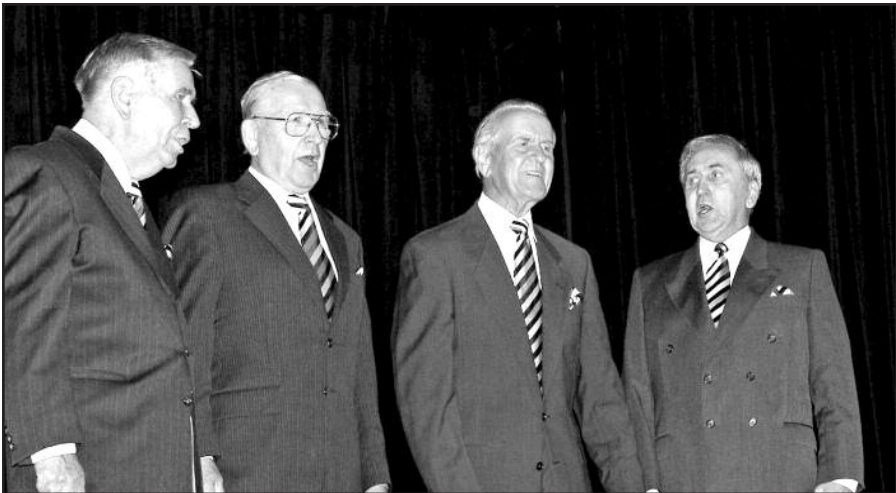
Kurį laiką visas klostosi gerai. Ir nors pirmieji jau elitinio triatlono pasirodymai nebuvo itin sėkmingi, to ir reikėjo tikėtis, nes Lukas buvo jauniausias vyresniųjų grupėje. Tačiau praėjusių metų liepos 31 d. treniruotėse įvykusi nelaimė (dviračiu atsitrenkė į apsauginę sieną ir sunkiai susižeidė) viską apvertė aukštyn kojomis. Tuomet gydytojai sakė, kad Lukas, jei išliks gyvas, niekada negalės sportuoti. Vis dėlto po daugelio sėkmingų operacijų lietuvis atsigavo, vėl atsistojęs ant kojų bei pradėjęs treniruotis.

Po mažiau nei 4 mėnesių Lukas visus nustebino sugrįždamas į pa-

mėgtą sportą. Per Padėkos dienos šventę Orland Park (IL) jis dalyvavo 2,5 mylių bėgime ir užėmė 3-iąją vietą. O dar mažiau nei po 2 mėnesių lietuvis laimėjo 4 mylių varžybas „Ringling Bridge Run“ Sarasota mieste, Florida. Nors tai nebuvo elitinės varžybos, tačiau jos parodė Luko pasiryžimą grįžti į didįjį sportą. Taigi L. Veržbickas jau pasirengęs rungtyniauti su geriausiais pasaulio atletais. Jis pradėjo įtemptai treniruotis ir ruoštis pirmam po patirtos skaudžios nelaimės svarbiam pasirodymui, kuris vyks kovo mėnesį Clermont mieste, Florida. Ten bus surengtos International Triathlon Union „Pan American Cup“ varžybos.

L. Veržbicko tikslas – patekti į JAV triatlono olimpinę rinktinę Brazilijoje 2016 metais. Tą siekį sustiprino ir neseniai pasiekusi žinia, kad lietuvis paskelbtas 2012 m. „USA Triathlon Rookie of the Year“. Linkime, kad Luko svajonės išsipildytų, o jo nelaimė kuo greičiau išgaruotų iš atminties.

## A. a. Bronius Seliukas (1922–2012)



Los Angeles vyrų kvartetas.

Seliukų šeimos nuotr.

### REGINA GASPARONIENĖ

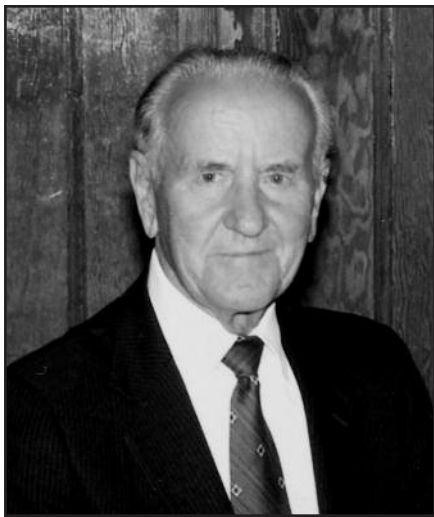
Iškilus Los Angeles lietuvis Bronius Seliukas mirė 2012 m. gruodžio 6 d., likus vos kelioms dienoms iki 90-tojo gimtadienio.

Velionis gimė Švenčionių krašte, Tverečiaus parapijoje. Mokėsi Švenčionių gimnazijoje. Tėvui mirus, teko dirbti ir padėti motinai. Prasidėjęs karas privertė bėgti iš tėviškos. Per Austriją pasiekė Vokietiją, iš kur 1949 m. atvyko į Čikagą. Po trejų metų atvyko į Los Angeles. Čia su Angele Mazlaveckaite sukūrė šeimą, užaugino dukrą Rūtą. Velionis dirbo „Ford“ gamykloje, vėliau „Firestone“ ir „Westlock“ bendrovėse. Buvo gabus technikos mokslams, lankė IBM kursus, tobulai išmanė apie kompiuterius.

Atvykęs į Los Angeles, Bronius šoko lietuvių tautinius šokius. Buvo labai muzikalus, tad dainavo choruose. Labai nuoširdžiai veikė BALF'o organizacijoje. Didžiausia jo meilė po šeimos buvo daina. Pasakojama, kad dar mažas būdamas iš tetų išmoko daug dainų. Dainavo visiems, kas tik klausėsi, net ir kaimo ubagams.

Atminimo pietų metu daugelis pasidalino savo atsiminimais apie ilgametį Vyrų kvarteto solistą Bronių Seliuką. Šv. Kazimiero parapijos choro vadovas Viktoras Ralys dėkojo už jo gražų tenorą ir ilgą tarnystę parapijos chorui. „Spindulio“ ansamblio vadovė Danguolė Varnienė priminė, kaip 1977 metais ansamblio kelionėje į Europą Bronius Seliukas, kartu su Juozu Ruokiu, važiavo kaip jaunimo palydovas. Jis vienintelis mokėjo gerai susitvarkyti su berniukais. Fotografė Ina Petokienė priminė velionį buvus puikų kompiuterių specialistą, pasilikusį nuotraukose ir interneto laiškuose. Visuomenės veikėja Angelė Nelsienė prisiminė Bronių dar nuo Vokietijos laikų kaip mokėjusį daugybę dainų, atmintinai deklamavusį dainų žodžius.

1966 metais Los Angeles susibūrė Vyrų kvartetas, kuriame dainavo Emanuelis Jarašūnas, Antanas Polikaitis, Bronius Seliukas ir Rimtautas Dabšys. Antanas Polikaitis priminė, kad ši grupė dainavo 40 metų, atliko 110 koncertų Amerikoje, Kanadoje, Europoje, Australijoje ir Lietuvoje. Ypač atmintini koncertai, vykę dar sovietų priespaudoje, bet jau laisvės jėgose Tėvynėje. Per tas tris savaites Lietuvoje Los Angeles vyrų kvartetas – Lietuvos žiniasklaidos pavadinimas „dainuojančiais inžinieriais“ – aplankė beveik visus Tėvynės miestus: Šiaulius, Panevėžį, Kauną, Palangą, Klaipėdą, Druskininkus, Alytų ir



Bronius Seliukas.

Vilnių, kur jie buvo sutikti džiaugsmingos minios. Paskutinio koncerto Vilniuje metu dalyvavo ir poetas Bernardas Brazdžionis. „Tų dienų džiugiesio negalima pamiršti, ir tai buvo mums visiems Dievo palaima“, – sakė A. Polikaitis.

Kvarteto narys Emanuelis Jarašūnas prisiminė velionį kaip labai linksimą asmenybę, savo juokais padėjusį įveikti nervinę įtampą prieš išeinant į sceną. Nepamirštamas 1989 metų koncertas Lietuvoje. Tai Sąjūdžio metai, Lietuvos laisvinimosi istorinis laikas. „Mus, kvartetą, priėmė Mokslo akademijos vadovas prof. Statulevičius. Išlydėjome Aukščiausios Tarybos deputatus į Maskvą, koncertavome 50-ties tūkstančių miniai Vingio ir Kalnų parkuose, matėme trispalvių vėliavų jūrą... Nepamirštami išpuščiai mums visiems, o ypač vilniečiui Broniui“, – sakė E. Jarašūnas.

Sėdėdama salėje ir klausydama atsiminimų apie Bronių Seliuką, lieku dėkinga jam, kompiuterių specialistui, už internetu atsiųstą humorą, nuotraukas ir rimtos politikos straipsnius. Bronius buvo gabus visur: mene, dainoje, technikoje ir politikoje. Jis visur ir apie viską turėjo daug žinių ir jomis su visais dalinosi. Reikia džiaugtis, kad Dievas davė šiam dideliame Vilnijos krašto išeiviui retą dovaną – matyti Tėvynės žmonių veržimosi į laisvę didingas minutes. Didelė draugystė siejo jį su vilniečiais išeivijoje – Vladu Jasilioniu, Viktoru Ceika, jie visi šnekėjo Švenčionių krašto Tverečiaus tarme.

Tegul Dievas priglaudžia Bronių Seliuką savo chore – jis ir jame turėtų giedoti tenoru. Velionis amžinam poilsiui atgulė Forest Lawn kalnelyje, prie kaimynų lietuvių. Skausme liko žmona Angelė, dukra Rūta, žentas Steve, anūkai Andrius, Antanas ir Jennifer.

**JAUNIMO MIŠIOS**  
**šeštadienį, vasario 23 d.**  
**4:30 val. p.p.**

**KVIEČIAME Į JAUNIMO MIŠIAS**  
**PAL. J. MATULAIČIO MISIJOJE**  
**14911 127th St. Lemont, IL 60439**

**Po Mišių: užkandis ir skautų ruošiamas**  
**JAUNIMO VAKARAS**



630 257-5613

**Sveikiname**  
**Vidų Kuprytę**  
**su 10 metų jubiliejumi!**

Dėkojame, kad dešimtį metų taip gražiai ir sumaniai redaguoji Ateitininkų skyrių.

Linkime nepavargti ir tęsti toliau.

Ateitininkų skyriaus mėgėjos





MIRTIES SUKAKTYS  
A † A  
BENEDIKTAS MILAŠIUS

Mirė 1968 m. vasario 14 d.

A † A  
MARIJA MILAŠIENĖ

Mirė 1988 m. kovo 19 d.

Kviečiame Juos prisiminti savo maldose.

Nuliūdę artimieji

PADĖKA  
A. † A  
BIRUTĖ KASAKAITIS

Reiškiu nuoširdžią padėką giminėms, draugams ir pažįstamiems, apsilankiusiems ir palydėjusiems į Amžino Atilsio vietą dr. Birutę Kasakaitis.

Už gerą patarnavimą dėkoju D. Petkus laidojimo įstaigai ir karsto nešėjams.

Išskirtinai dėkoju kun. J. Kelpšui už atnašautas Mišias laidojimo koplyčioje, Algimantui ir Ligitai Barniškiams už giedojimą.

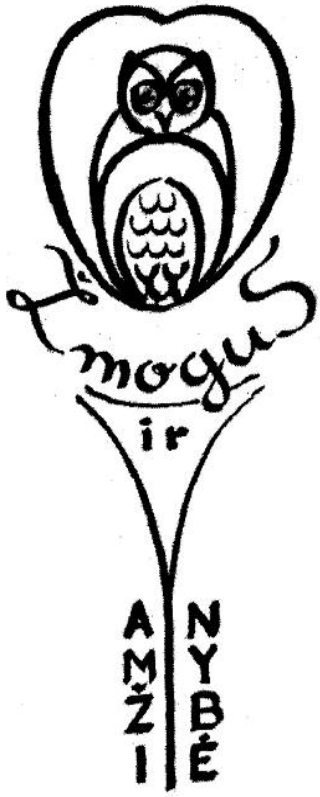
Nuliūdusi Liucija Hoffmanienė

Ieškojimas,  
turėjimas  
ir atradimas –  
nedingsta suprasti...

Ieškojau tavęs  
žemės pusnynuose,  
išminties debesyse.  
Ieškojau minčių eilėse  
(jos rašė simfonijas liūdnas).  
Ieškojau padavimuose,  
lakštingalos giesmėj,  
nublizginto lėktuvo  
sparne...

Ir radau:  
tu tiesa –  
nedingusi niekur.  
Tu visur  
Lietuva!

Antanas Lipskis  
„Eilės iš Memuarų“



Su gilia užuojauta mielai ALDONAI ir visai jos šeimai.

Gražus aŭa dr. ANTANO prisiminimas visada bus mano širdyje ir mintyse.

O. Umbrazunas  
Jupiter, Florida

53-us metus uždaramė butelyje  
vešintis sodas

Žvelgiant į vešinčią augalų masę milžiniško butelio viduje, galima pamanyti, kad jo savininkas David Latimer yra genialus sodininkas. Tačiau tiesa yra ta, kad 53-us metus butelyje tarpstančiam sodui jis skyrė begėdiškai mažai laiko: paskutinį kartą butelyje augančius augalus jis laistė, kai JAV Baltuosiuose rūmuose šeimininkavo Richard Nixon. Pastaruosius 40 metų butelis yra aklinau uždaras – jo vidus absoliučiai atskirtas nuo išorinio pasaulio. Tačiau viduje – komelininių šeimos augalų tradeskančių (lot. Tradescantia) džiuگلės.

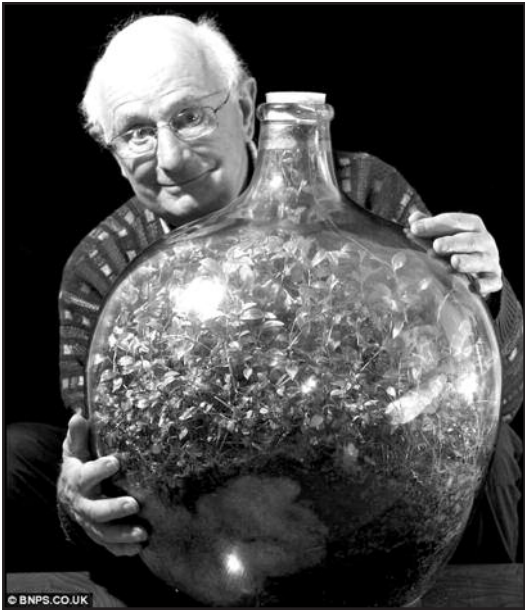
Butelyje įkurdintas sodas susikūrė nuosavą mažą ekosistemą. Nors ji ir yra atkirsta nuo išorinio pasaulio (išskyrus šviesos spindulius ir temperatūrų poveikį), ją sudarantys augalai ir toliau geria šviesą, todėl jų ląstelėse gali vykti gyvybiškai svarbūs fotosintezės procesai, kurių metu augalai šviesą paverčia į jiems reikalingą energiją.

Įveisti tokį stiklinį sodą Latimer sugalvojo 1960-ųjų Šv. Velykų sekmadienį. „Maždaug tada chemijos pramonė pradėjo savo prekes vežioti plastikinėje taroje, o prekyboje teberioškojo mažai kam bereikalingi stikliniai indai. Sodai buteliuose – truputį beprotiškas sumanymas, – sutinka britas, – bet man labai magėjo sužinoti, kas bus, jei viską sukiši į butelį.“

Į išplautą dešimties galonų (maždaug 40 litrų) tūrio sferinį stiklo butelį, kuriame kadaise buvo laikoma sieros rūgštis, jis įbėrė truputį komposto, o jame atsargiai (naudodamasis viela) pasodino augalo sodinukus ir juos paliejo ketvirčiu pintos (mažiau nei 200 ml) vandens. Antrą sykį savo „sodą“ Latimer palaistė tik po 12 metų, 1972 m. Po to butelį jis užsandarino ir nuo tada nė sykio nelaistė.

Latimer neprieštarauja, kad sodas butelyje yra „neįtikėtinai nuobodus užsiėmimas, kai nieko nereikia daryti“, tačiau jam tebėra smalsu, kiek ilgai augalas šitaip išgyvens. Garbaus amžiaus vyriškis tikisi, kad jam išėjus anapilin, augalus prižiūrės jo vaikai. Jei šie nepanorės, augalus Latimer paliks Karališkajai sodininkystės bendrijai (Royal Horticultural Society).

Bernardinai.lt



PETKUS & SON  
FUNERAL DIRECTORS

SUMMIT, 7300 W. ARCHER AVE.

CICERO, 5940 W. 35 ST.

LEMONT, 12401 S. ARCHER AVE. (& DERBY RD.)

EVERGREEN PARK, 2929 W. 87 ST.

TINLEY PARK, 16600 S. OAK PARK AVE.

NATIONWIDE TOLL FREE (nemokamas)

Tel. 1-800-994-7600

www.petkusfuneralhomes.com

ALLIANCE – GAIDAS – DAIMID  
FUNERAL HOME

4330 S. California Ave, Chicago, IL 60632

Priešais Švč. M. Marijos Nekalto Prasidėjimo bažnyčią

773-523-0440 Call us 1st



Gerald F. Daimid – Stanislaw Krozel Licensed Funeral Director Since 1993



Atnaujintos salės. Skubiais atvejais ir dėl kitų vietovių skambinkite 24 val. per parą.

Kremavimas nuo \$1,395. Pašarvojimas tą pačią dieną – \$2,495 ir 1 nakties tradicinio šarvojimo paketas – \$3,495.

\* Į kainą neįeina karstas ir kitos paslaugos. \* Šias kainas gausite, paminėję šį skelbimą.

DOBILAS FUNERAL SERVICES

Šarūnas Dobilas

630-804-9093 • dobilasfunerals.com

Visos laidojimo paslaugos; Kūno/Pelenų pervežimas į Lietuvą.

Čikagos mieste ir jos apylinkėse



Emilija Kielienė, gyvenanti Willow Springs, IL, kartu su metinės „Draugo“ prenumeratos mokesčiu, atsiuntė 100 dol. laikraščio leidybos išlaidoms sumažinti. Nuoširdžiai dėkojame už dosnią paramą.



# ČIKAGOJE IR APYLINKĖSE

■ **Brighton Park Švč. Mergelės Marijos** Nekaltojo Prasidėjimo bažnyčioje (2745 W. 44th St., Chicago, IL) sekmadienį, vasario 17 d. 10 val. r. šv. Mišias atnašaus kun. Gediminas Keršys. Po šv. Mišių Mozerio salėje švęsime Lietuvos Nepriklausomybės šventę, matysite DVD filmą „Turbūt ne dėl savęs esu“ (meno ansamblio „Dainava“ koncertas, skambės Vasario 16-tos proga 2012 m. Lemont). Bus pietūs. Primename, kad Gavėnios metu penktadieniais 3 val. p. p. bažnyčioje eisime Kryžiaus kelią. Jį lietuvių kalba ves kun. G. Keršys.

■ **Socialinių reikalų skyrius Lemont** maloniai kviečia vasario 20 d., trečiadienį, 1 val. p. p. atvykti į Pasaulio lietuvių centro skaityklą (14911 127th St., Lemont), kur matysite Mariaus Markevičiaus režisuotą dokumentinį filmą „The Other Dream Team“ („Kita Svajonių komanda“).

■ **Čiurlionio galerija Jaunimo centre** (5620 S. Claremont Ave., Chicago, IL 60636) kovo 1 d., penktadienį, 7:30 val. v. kviečia į parodos „Lietuvos ir Prancūzijos grafikas Žibuntas Mikšys“ atidarymą. Parodoje bus rodoma dr. Algimanto Kelerto surinkta Ž. Mikšio darbų kolekcija. Po parodos darbai išvežami į Lietuvą.

## ISŠ ARTI IR TOLI...

■ **Sekmadienį, vasario 24 d., Philadelphia** Ir New Jersey lietuviai kartu minės Lietuvos Nepriklausomybės dieną. Šventės programa: 10:30 val. r. šv. Mišios už Lietuvą Šv. Andriejaus bažnyčioje; nuo 12 val. p. p. iki 1:30 val. p. p. – pietūs Lietuvių namuose (2715 E. Allegheny Ave., Philadelphia, PA 19134); 2 val. p. p. – minėjimas, pagrindinis kalbėtojas LR ambasadoriaus JAV Žygmantas Pavilionis. Po minėjimo meninę programą atliks: choras „Laisvė“, tautinių šokių grupės „Žilvinas“ ir „Viesulas“, kaimo kapela „Varpelis“, vaikų muzikos grupė „Spindulėlis“ Vinco Krėvės bei „Lietuvėlės“ lituanistinių mokyklų mokiniai. Pasibaigus programai – suineštinės vaišės.

■ **Kviečiame į pavasarinę šventę ir Lietuvos Nepriklausomybės dienos minėjimą** kovo 3 d., sekmadienį, nuo 12 val. p. p. iki 4 val. p. p. Latvių namuose (425 Hoffman Ave., San Francisco, CA). Programoje: lietuviškos mokyklėlės mokinių pasirodymas, brolio Luko susikauptimo valandėlė, svečių istorikų pasisakymai, Kaziuko mugė ir lietuviškos vaišės. Rašykite Daivai: dpetrylaite@yahoo.com



Pelenų diena Palaimintojo Jurgio Matulaičio misijoje.

Dainos Čyvienės nuotr.

### Čikagos lietuviai vėl dalyvaus Nacionalinio diktanto konkurse

Po dvejų metų pertraukos VšĮ „Pilietinės minties institutas“, LR užsienio reikalų ministerija ir kiti renginio globėjai kviečia Lietuvos gyventojus, po pasaulį išsibarsčiusius lietuvius ir visus lietuvių kalbos mylėtojus dalyvauti tradiciniame Nacionalinio diktanto konkurse.

„Pagrindinis konkurso organizatorių tikslas – paskatinti žmones didžiuotis unikalia lietuvių kalba, kalbėti ir rašyti ja taisyklingai. Nacionalinis diktantas – puiki proga patikrinti savo žinias“, – sako savaitraščio „Atgimimas“ vyriausioji redaktorė Indrė Makaraitytė.

Kaip ir iki šiol svarbiausia konkurso sąlyga – diktantas turi būti rašomas visose valstybėse tuo pačiu metu. LR generalinis konsulas Čikagoje, bendradarbiaudamas su JAV LB Vidurio Vakarų apygarda bei Maironio lituanistine mokykla, Nacionalinio diktanto rašymą rengia Pasaulio lietuvių centre, Lemont, adresu: 14911 127th St., Lemont, IL 60439. Rašymo laikas – vasario 23 d., šeštadienis, 11 val. r. Lietuvos laiku (3 val. nakties Čikagos laiku). Dalyviai varžysis dėl raštingiausio Čikagos bei užsienyje gyvenančio lietuvių vardų, kuriuos pelniusieji bus apdovanoti. Visus norinčius dalyvauti konkurse kviečiame registruotis iki vasario 21 dienos skambinant LR generalinio konsulato Čikagoje telefonu 312-397-0382 (trumpasis 204) arba rašant el. paštu: [agne@ltconschi.org](mailto:agne@ltconschi.org). Registruojantis prašome nurodyti savo vardą, pavardę, adresą, telefono numerį ir el. pašto adresą.

LR generalinio konsulato Čikagoje info



Mieli JAV lietuviai,

šįmet jau 95-tąjį kartą minime Lietuvos valstybės atkūrimo šventę. Nuoširdžiai linkime, kad Vasario 16-osios džiaugsmas suteiktų mums stiprybės, tikėjimo savimi, vieni kitais ir savo Tėvyne. Nepaisant kasdienių išbandymų, išlikime tvirti ir puoselėkime bendruomeniškumą, telkimės bendram darbui rytdienos Lietuvai kurti.

JAV LB Krašto valdyba

## Teatro sambūris „Žaltvykslė“



„Žaltvykslės“ aktoriai Ramūnas Paulauskas ir Aušra Jasaitytė-Paulauskienė. Jono Kuprio nuotr.

Vasario 23 d., šeštadienį,  
6 val. v.

spektaklio premjera  
dviejų dalių komedija

KETURAKIO  
„AMERIKA PARTYJE“

Režisierė  
Ilona Čiapaitė,  
choreografija  
Monikos Adomaitytės.

Jaunimo centro didžioji salė  
(5620 S. Claremont Ave.,  
Chicago, IL 60636).

Bilietus galėsite nusipirkti  
prieš spektaklį.

**Gerbiamieji, skubiai ieškau** nusipirkti: J. Rimšos, V. Vizgirdos, K. Varnelio, A. Vieščiūno, K. Žoromskio, A. Žemaičio, V. Igno, P. Domšaičio, A. Varno bei kitų lietuvių autorių tapybos darbų.

Papildomai ieškau įsigyti skulptūrų: Petro Rimšos, V. Kašubos, K. Jonyno ir kitų lietuvių autorių.

Taip pat norėčiau širdingai padėkoti visiems, kurie atsiliepė į mano prašymą arba ketina tai padaryti ateityje.

**Tel. 617-459-9952 (USA), el. p.: [modeboston@yahoo.com](mailto:modeboston@yahoo.com)**

Adresas: **Modestas Rimkus P. O. Box E34, S. Boston, MA 02127, USA**

**Atsidėkodami už kalėdinius atvirukus ir kalendorių „Draugo“ leidybai paremti 100 dol. paaukojo** – Ona Žukauskas, Chicago, IL; Richard Klementavičius MD PA, Gulf Breeze, FL. **Nuoširdžiai dėkojame už paramą.**

## SKELBIMAI

**Advokatas**  
**VYTENIS LIETUVNINKAS**  
4536 W. 63 Street  
Chicago, IL 60629  
(Skersai gatvės nuo „Draugo“)  
**Tel. 773-284-0100**

Skelbimų skyriaus tel. 1-773-585-9500

**Namams pirkti paskolas**  
duodamos mažais mėnesiniais  
įmokėjimais ir prieinamais nuošimčiais.  
Kreipkitės į  
**Mutual Federal Bank,**  
2212 West Cermak Road.  
**Tel. (773) 847-7747**

## California Lithuanian Credit Union

**2.00 % 3 metų CD**

**2.50 % 3 metų IRA CD**

**Santa Monica, California**

**Tel. 310-828-7095**

**[info@clcu.org](mailto:info@clcu.org)**

Validios apdrausta iki \$250,000